

LeDroit

A

ARTS ET SPECTACLES

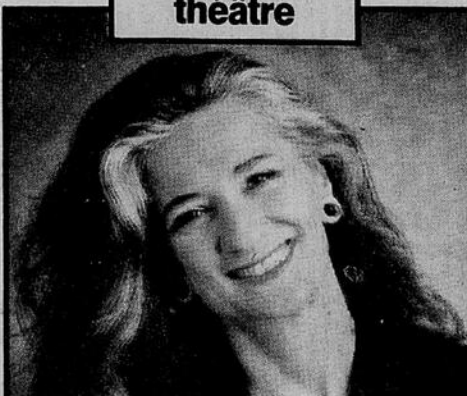


portrait



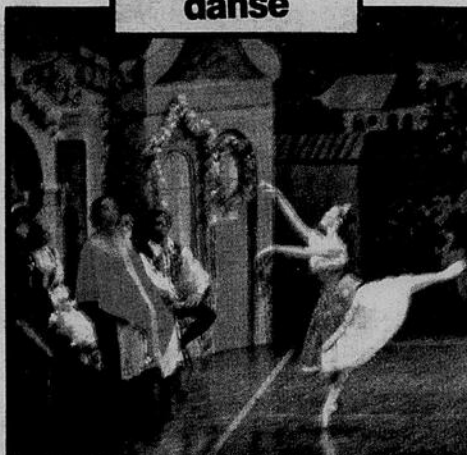
**Aimer la musique,
aimer les enfants**

théâtre



**Marie Laberge et
«Aurélie, ma soeur»**

danse



**Les Grands Ballets
et «Coppélia» au CNA**



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Guy A. Lepage et André G. Ducharme, deux-cinquièmes de Rock et Belles Orelles...

Les cinq têtes folles et leur petit dernier...



avec Louise Poirier



et Michel Picard

Le dimanche 5 novembre, 18h30:

- La relaxation par des techniques de respiration
- La descente du Mont Blackcomb en vélo de montagne
- Le soccer en gymnase

Ça, c'est une

BOUFFÉE de Santé



Radio-Canada
Ottawa-Hull 9

DISQUES

Miles Davis et «Aura»: un salut intéressant...

Claude Beauregard
LeDroit

MILES DAVIS ★★★½
Aura
Columbia

On n'a jamais vu autant de disques de Miles Davis depuis qu'il a quitté Columbia (la compagnie pour laquelle il enregistrait depuis 1959) pour s'établir chez Warner Bros.

En fait, depuis maintenant quatre ans, Columbia lance périodiquement des albums regroupant de plus «vieux» enregistrements du pape de la musique jazz, et quelques-uns d'entre eux ont connu un certain succès.

Parmi ces parutions, on note surtout la compilation *The Columbia Years 1955-1985*, qui était particulièrement intéressante.

Aura, qui vient tout juste de paraître, a été enregistré en 1984, à Copenhague.

Il ne s'agit pas tellement d'une série de pièces qu'un espèce d'hommage à la musique de Miles Davis, composé en entier par Pelle Mikkelborg.

Les dix pièces qui composent *Aura* (en comptant les deux versions de *Red*), ont pour but de faire revivre les différentes facettes du talent du trompettiste.

Aura n'est certainement pas un disque essentiel, même pour ceux qui aiment bien Miles Davis.

Mais il n'est certainement pas inintéressant, comme tout ce que touche ce sexagénaire excentrique et toujours génial.

MICHELLE SHOCKED ★★★★★
Captain Swing
Mercury

Il faut vraiment avoir la foi pour se procurer la dernière production de Michelle Shocked, *Captain Swing*.

Premièrement, la pochette: elle est particulièrement horrible.

Deuxièmement, le style musical: Michelle Shocked, qui fut la chanteuse folk la plus populaire de l'année (après Tracy Chapman, évidemment), a décidé de se lancer



corps et âme dans la musique... swing.

Disons qu'à la première écoute, ce n'est pas évident.

En fait, le résultat a de quoi étonner même les plus grands fans de la chanteuse.

Mais une fois le choc initial passé, on se surprend à réécouter *Captain Swing*. Et on découvre alors un album tout à fait fascinant.

L'ajout des cuivres sur *Captain Swing* donne une couleur plutôt différente aux chansons de Michelle Shocked... mais grâce au travail de production de Pete Anderson (qui avait réalisé *Short, Sharp, Shocked*, l'album précédent), on se retrouve quand même assez rapidement en pays de connaissance.

La grande force de Michelle Shocked ne réside pas dans la musi-

que, mais bien dans les textes.

Il est assez difficile de résister à une chanson comme *God Is A Real Estate Developer*, tout comme à *The Cement Lament*, *On The Greener Side* et (*Don't You Mess Around With My Little Sister*).

Captain Swing aurait pu facilement être une bien mauvaise farce.

Heureusement, il n'en est rien.

En bref...

• **Kate Bush**/*The Sensual World*: l'attente a été longue, mais elle en valait la peine, puisque Kate Bush propose ici un de ses albums les plus intéressants. Un des moments forts de *The Sensual World*: la présence du très acclamé Trio Bulgarka sur trois pièces de l'album. ★★★★★

• **John Lee Hooker**/*The Healer*: John Lee Hooker a peut-être 72 ans, mais il peut encore en montrer à bien des jeunes. George Thorogood, Santana, Los Lobos et Bonnie Raitt sont parmi les quelques invités qui contribuent à faire de *The Healer* un des meilleurs disques de blues de l'année. ★★★★★

• **Men Without Hats**/*The Adventures of Men and Women Without Hats in the 21st Century*: il y a quelques années, Men Without Hats donnait dans le plus pur electro-pop. Maintenant, Men Without Hats vit, si l'on peut dire, son retour à la terre. Un peu plus de guitares, des textes se rapportant un peu plus à l'écologie... ça s'écoute bien, même si ce n'est pas très original. ★★½

• **David Byrne**/*El mono*: le chanteur des Talking Heads poursuit son aventure brésilienne. Produit avec l'aide de Steve Lillywhite, le disque ne manque pas d'intérêt, même si l'on n'y retrouve pas les coups de génie qui ont quelques fois marqué la carrière des Talking Heads. À noter: le CD et la cassette contiennent 15 chansons; on en retrouve 12 sur le disque. ★★★

Appréciation:

Remarquable ★★★★★
Excellent ★★★★★
Très bon ★★★
Bon ★★
Passable ★
Nul 0

L'équipe des arts et spectacles

Journalistes permanents
Claude-Sylvie Lemery, chef de section
Marie-Eve Pelletier

Pupitre
Jules Labelle

Collaborateurs réguliers
Marie-Claire Girard, Suzanne Lafrenière, Andrée Poulin: littérature.
Claude Beauregard: disques. Jules Leblanc: rock. Eliane Gaudet, Joanne Legault: arts visuels. Jean-Jacques Van Vlasselaer: musique classique. Ronald Carrière: vidéo et cinéma.



PALMARÈS



français

- 1 (2) Car je t'aime—Paul Piché
- 2 (5) Cent mètres au paradis—Les innocents
- 3 (1) C'est écrit—Francis Cabrel
- 4 (7) Et tu marche—Richard Séguin
- 5 (3) Là-bas dans l'ombre—Roch Voisine
- 6 (9) Héros—Michel Pagliaro
- 7 (10) Vaudou—Joe Bocan
- 8 (4) C'est la vie—Lavoine
- 9 (-) Autour de toi—Marie Carmen
- 10 (6) Reste là—Mario Pelchat

anglais

- 1 (3) Mixed Emotions—Rolling Stones
- 2 (2) Sowing the Seeds of Love—Tears for Fears
- 3 (4) Miss You Much—Janet Jackson
- 4 (7) Black Velvet—Allanah Myles
- 5 (6) Love Song—The Cure



CABLE FM

- 1 (7) Remords et tristes pets—Les VRP
- 2 (10) Am I Black Enough For You—Schooly D
- 3 (9) Vent du Mont Schar—Vent du Mont Schar
- 4 (1) Do The Right Thing—Artistes divers
- 5 (5) En garde compilation—Artistes divers



- 1 (1) Seeds of Love—Tears for Fears
- 2 (2) Steel Wheels—The Rolling Stones
- 3 (3) Brave & Crazy—Melissa Etheridge
- 4 (8) Oh Mercy—Bob Dylan
- 5 (10) The Sensual World—Kate Bush
- 6 (4) Pump—Aerosmith
- 7 (7) Foreign Affair—Tina Turner
- 8 (9) Storm Front—Billy Joel
- 9 (6) We Too Are One—Eurythmics
- 10 (12) Freedom—Neil Young



- 1 (3) Cover Girl—New Kids on the Block
- 2 (1) Miss You Much—Janet Jackson
- 3 (7) When I See You Smile—Bad English
- 4 (6) Listen to Your Heart—Roxette
- 5 (2) Sowing the Seeds of Love—Tears for Fears
- 6 (9) Love Shack—B-52's
- 7 (13) Blame it on the Rain—Milli Vanilli
- 8 (15) The Way That You Love Me—Paula Abdul
- 9 (4) Cherish—Madonna

Promenades de L'Outaouais et Centre Rideau

En vedette cette semaine

799

L.J. CAS.



TINA TURNER
FOREIGN AFFAIR

En vigueur jusqu'au 11 novembre 1989

1397



Music World

AIDEZ-NOUS À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ

Appuyez
L'USC Canada
56 Sparks
Ottawa
K1P 5B1
(613) 234-6827



Danielle Sirois et Bertrand Crépeault: «Nous sommes vraiment chanceux de pouvoir vivre ce dont nous avons envie...»

FRANÇOIS ROY, LeDroit

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

HULL Bertrand Crépeault et Danielle Sirois, tous deux enivrés par la musique, et surtout l'enseignement de la musique, la musique qui dans leur vie quotidienne comme au travail s'imprègne partout, fondaient, il y a huit ans, leur propre école de musique.

Communiquant leur enthousiasme pour la musique et pour les enfants, selon leur personnalité respective, l'une, enjouée et emportée, l'autre, calme, plus réservée, les deux professeurs de violon ne se voyaient pas faire autre chose.

«Vivre de l'enseignement, de dire Danielle, c'est un choix que nous avons pris, un choix incertain, mais qui pourtant s'affirme de plus en plus comme étant le bon». «C'est presque émouvant, surtout gratifiant d'enseigner aux enfants», de préciser Bertrand.

Dans la douceur

Bertrand Crépeault, originaire d'Amos, et Danielle Sirois, de Baie-Comeau, se sont rencontrés il y a dix ans, au département de musique de l'Université d'Ottawa. Deux ans plus tard, Simon naissait, leur fils dont l'arrivée s'est faite dans le branle-bas de combat de la mise sur pied de l'école de musique affiliée au Mouvement Vivaldi de Québec, mouvement qui prône l'apprentissage du violon aux enfants dans la douceur, respectant le rythme de chacun.

L'amour de la musique, l'amour des enfants...

C'est ce que prend le temps de faire Danielle, avec les plus petits, et Bertrand avec les enfants âgés de 9 ans et plus ainsi qu'aux adultes.

«La musique, et surtout l'enseignement, est un moyen de transmettre des valeurs, une discipline; de confronter les enfants à des mises en situation, tout en développant la confiance en soi», de souligner Bertrand.

«Nous avons un grand rôle à jouer, poursuit Danielle. Celui de faire aimer la musique aux enfants dans un climat sain et calme, de leur apprendre à ne pas s'énerver si une erreur, un oubli se faufile. Lorsqu'on veut faire de son mieux et que par nervosité, on ne réussit pas, ce n'est pas la fin du monde».

Un jardin musical...

L'initiation à une activité musicale, la découverte et l'apprentissage du violon, doivent donc être adaptés à l'enfant, à son âge, ainsi qu'au développement de sa personnalité, autant sociale qu'individuelle. Ainsi, créant un environnement correspondant au monde des petits, le couple implantait, au printemps 1988, une garderie, le Jardin musical Vivaldi, à même une mai-

son uniquement conçue et décorée à l'image des enfants.

Accueillant, cinq jours par semaine, neuf petits «bout-de-choux» de 3 ans et demi à 5 ans, Danielle, patiente, douce et ferme, s'amuse avec eux, les conviant à dessiner, à jouer, leur apprenant chansons et comptines, et surtout, petit à petit, une heure par jour, parfois moins, selon l'humeur et la réceptivité des enfants, à les initier au violon.

«Tous les jours, j'aime ce que je fais. Les journées passent sans que je m'en rende compte tellement c'est un plaisir d'être avec les enfants. Je suis pourtant épuisée à la fin de la journée. Être à l'affût de leurs besoins, créer de nouveaux jeux, de nouvelles stimulations, c'est exigeant et très satisfaisant», d'indiquer Danielle Sirois.

Pour sa part, Bertrand se sent plus à l'aise avec les enfants de 9 à 15 ans et les adultes à qui il enseigne au jardin, même en soirée. En contact avec la musique depuis l'âge de 7 ans, Bertrand se perçoit comme un musicien dissipé dont les intérêts sont diversifiés, maîtrisant plusieurs instruments de musique sans s'être spécialisé dans aucun en particulier.

«Vivre la musique»

«En ce sens, Simon me ressemble beaucoup, il tâte différents instruments. Je suis multi-instrumentaliste; je touche à tout, piano, flûte, violon. Je signe des arrangements musicaux, des compositions à l'occasion», mentionne Bertrand, qui poursuit, en ce moment, son baccalauréat en musique à l'Université d'Ottawa.

Du jazz au classique, en passant par la musique contemporaine, les deux professeurs apprécient la musique par laquelle ils vivent une panoplie d'émotions.

«Jouer, c'est vivre la musique, l'émotion n'est pas semblable lorsqu'on interprète un morceau et lorsqu'on l'écoute, insiste Bertrand. Quoique l'on peut vivre également la musique en l'écoutant. Tout dépend du niveau d'écoute. Plus on fait partie de ce qu'on écoute...» «Plus on y goûte...», de compléter Danielle Sirois, pour poursuivre dans une autre voie: «C'est fantastique d'être son propre patron, de faire ce qu'on aime à sa façon. D'ailleurs, il est clair que je ne pourrais pas faire quelque chose que je n'aime pas. C'est également sécurisant d'être

chapeauté par le Mouvement Vivaldi, pour se diriger et se recycler de temps en temps».

La chance...

«Nous sommes vraiment chanceux de pouvoir vivre ce dont nous avons envie. Dans le travail, nous partageons les mêmes choses, nous sommes confrontés aux mêmes situations et pouvons échanger. Mais lorsque le travail est fini, on n'en parle plus, même si pour nous, tout tourne autour de la musique», souligne-elle.

Reflétant la santé, la paix, la joie de vivre, celle de pouvoir faire ce qu'ils aiment, de travailler des heures surhumaines sans s'en incommoder, les deux amoureux de la musique, conscients de la nécessité d'une bonne qualité de vie, consacrent un temps important à être en famille, à prendre le temps de s'occuper d'eux.

«La qualité de vie, c'est d'intégrer le travail au quotidien et de développer une bonne connaissance de soi-même pour apprécier davantage la réalité», affirme, serein, Bertrand Crépeault.

MUSIQUE CLASSIQUE

Des découvertes avec Jean-Paul Sevilla

Jean-Jacques Van Vlasselaer collaboration spéciale

Jean-Paul Sevilla n'a pas seulement lancé, à Nepean, sa série de musique de chambre «Amadeus», qui pourrait bien entrer en concurrence avec celle (de plus en plus réduite aux seuls pianistes) du CNA, il a aussi inauguré un cycle de quatre récitals de midi au département de musique de l'Université d'Ottawa, organisé par celui-ci. Comme son titre l'indique, il nous propose des compositeurs dont on sait peu ou prou. Qui, si ce n'est par ouï-dire, connaît Claude Delvincourt, Jean Barraqué, Maurice Emmanuel? Il y a André Jolivet, bien sûr, mais dans quelle mesure est-il présent aux programmes à Ottawa?

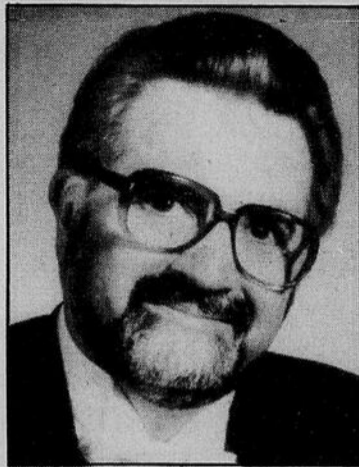
Pour Claude Delvincourt, dont il existe une plaquette en forme de courte biographie par Marcel Landowski, ce récital-exercice pédagogique fut révélateur. Voilà un musicien né en 1888 qui, excellent pianiste, meilleur organiste encore, obtient le Prix de Rome en 1913. Il sera, pour l'essentiel de sa carrière, directeur de conservatoire, de 1932 à 1941, à Versailles, de 1941 à sa mort, en 1945, à Paris.

Deux oeuvres illustraient son écriture de façon complémentaire: la «Sonate pour violon et piano» de 1923 (avec John Gomez au violon) et la plus intense «Bocccerie pour piano» de 1926, cinq portraits pianistiques puisés dans le Decamerone de... Boccace. Cinq descriptions sonores où l'espèglerie sert de matrice thématique à une écriture aux brusques changements rythmiques, où entre les passages percussifs s'insèrent de courts bocages méditatifs.

Par ailleurs, le premier des trois récitals organisés par «Pro Organo» s'est déroulée devant un public fort nombreux. La série se donne en trois églises différentes, avec, bien sûr, trois orgues adaptées au répertoire spécifique choisi par chacun des organistes.

Le premier, Dom André Laberge, consacra son programme au baroque allemand, au plus grand d'entr'eux, à l'unique J.S. Bach. Avec deux particularités: d'une part la première partie était dévolue au clavecin, la seconde seule le fut à l'orgue, d'autre part le programme pour le clavecin (magnifique Hensch d'Yves Beaupré) était constitué de transcriptions d'oeuvre pour luth et pour violon du cantor de Leipzig.

J.S. Bach, par son écriture à la structuration proliférante, les thèmes qui s'y glissent comme des poissons dans l'eau, reste un puits sans fond — comme il est une cathédrale sans esprit de clocher — pour tous ses successeurs: de son fils aîné (parmi ceux devenus compositeurs), Wilhelm Friedrich, aux musiciens de jazz d'aujourd'hui, les transcriptions se sont multipliées comme des petits pains. Mais si la «Suite pour luth en do mineur» et la superbe «Sonate en la mineur pour violon», transcrite par W.F. Bach



Jean-Paul Sevilla

sont proches du style et gardent les perspectives ouvertes sur l'organisation thématique complexe, le travail d'adaptation de Pierre Gouin de la «Chaconne» extraite de la «Partita en ré mineur pour violon» fut d'une fâcheuse facture et l'oeuvre sombra tout de go dans le cliché-contrefaçon, quelle que fut la virtuosité musicale déployée par André Laberge pour sauver la mise initiale.

Dom Laberge est, nul n'en doute, l'un de nos plus intéressants interprètes, spécialisés dans l'opus baroque. Organiste à l'abbaye bénédictine de St-Benoît-du-Lac, il rayonne, surtout à travers le Québec, enseigne au camp musical

d'Orford et peut être entendu régulièrement sur les ondes de Radio-Canada.

Les frères MAINVILLE
COMEDIE de **NORM FOSTER**
TRADUCTION PAUL LATREILLE
avec **PIERRE M'NICOLL**
CLAUDE LAVOIE
NATALIE HAMELROY
CÉLINE SHIELDS

Production professionnelle

McNicoll et Lavoie, le savoureux duo de "P.S. ton chat est mort" enfin réuni!

Un succès! Comme pièce de théâtre, comme matière à réflexion et surtout comme divertissement... à ne pas manquer!

du 1er novembre au 9 décembre 1989
595-7455

LeDroit HÔTEL RAMADA
le Théâtre de l'île Hull

DENIS BOUCHARD
JEAN BEAUDRY
LES MATINS INFIDELES

Tous les soirs 19 h 00 et dimanche 13 h 00 et 19 h 00

"UN GRAND, BEAU ET BON DOILLON" — REVUE CINEMA
"Un des beaux films du Festival de Montréal" — SERGE DUSSAULT, LA PRESSE

la fille de quinze ans
un film de Jacques Doillon

Tous les soirs 21 h 00 et dimanche 15 h 00 et 21 h 00

Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

FAMOUS PLAYERS

- CAPITOL SQUARE** QUEEN À BANK 237-6655
- SHIRLEY VALINTINE (SP)** Sujet adulte — 6:45 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
- BYE BYE BLUES (SP)** 7:00 - 9:15 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15
- A DRY WHITE SEASON (AA)** Violence, brutalité, sujet adulte — 7:05 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:30
- ELGIN** ELGIN À LISGAR 232-0101
- FATMAN AND LITTLE BOY (SP)** Sujet adulte — 6:50 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15
- DEAD POETS SOCIETY (SP)** Sujet adulte — 6:40 - 9:15 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
- CENTRE RIDEAU** COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
- GROSS ANATOMY (SP)** 6:55 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 1:40 - 4:10
- BLACK RAIN (AA)** 6:40 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
- LOOK WHO'S TALKING (SP)** 7:00 - 9:10 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:15
- PLACE DE VILLE** RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
- INNOCENT MAN (AA)** Lang. vulg., violence — 7:00 - 9:15 — Mat. sam. 1:30 — Mat. dim. 1:30 - 3:45
- THE BEAR (SP)** 7:05 - 9:20 — Mat. sam. 1:45 — Mat. dim. 1:45 - 4:00
- BRITANNIA** 3090, AV. CARLING 828-8121
- INNOCENT MAN (AA)** Lang. vulg., violence, brutalité — 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 2:10 - 4:30
- LOOK WHO'S TALKING (SP)** 7:00 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:00
- GROSS ANATOMY (SP)** 7:10 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
- LETHAL WEAPON 2 (R)** 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:30
- THE BEAR (SP)** 7:00 - 9:15 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:15
- BLACK RAIN (AA)** Lang. vulg., violence — 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
- GLOUCESTER** OGILVIE À BLAIR 745-7995
- LOOK WHO'S TALKING (SP)** 7:00 - 9:20 — Mat. sam.-dim. 2:00 - 4:15
- GROSS ANATOMY (SP)** 6:50 - 9:35 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:20
- BLACK RAIN (AA)** Lang. vulg., violence — 6:40 - 9:35 — Mat. sam.-dim. 1:45 - 4:10
- THE BEAR (SP)** 7:00 - 9:25 — Mat. sam.-dim. 1:30 - 4:00
- INNOCENT MAN (AA)** Lang. vulg., violence — 6:45 - 9:30 — Mat. sam.-dim. 2:10 - 4:20

Il est déjà dans la note et il n'a que 3 mois.

LOOK WHO'S TALKING

DISTRIBUTION TRI STAR

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

EN MATINÉE SAMEDI ET DIMANCHE 1:20 - 4:05

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE TOUS LES JOURS 7:05 - 9:30

Patrick Swayze

Un flic de Chicago venant des collines du Kentucky recherche l'assassin de son frère. Il veut une justice à la mode rurale.

NEXT OF KIN

WARNER BROS.

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

EN MATINÉE SAMEDI ET DIMANCHE 1:20 - 4:10

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE TOUS LES JOURS 7:15 - 9:35

En 1942, les États-Unis ont commencé à fabriquer les premières bombes atomiques.

PAUL NEWMAN

FAT MAN AND LITTLE BOY

UN FILM PARAMOUNT

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

EN MATINÉE SAMEDI ET DIMANCHE 1:00 - 4:00

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE TOUS LES JOURS 6:45 - 9:20

Il y a longtemps qu'un film a gagné le coeur et l'esprit d'autant de gens.

"****. Un chef-d'oeuvre du cinéma qui deviendra un classique."
— Marc Horton, EDMONTON JOURNAL

"On peut dire sans crainte qu'il n'y a jamais eu un film comme L'OURS."
— Jay Scott, GLOBE & MAIL

"L'OURS est un présent du passé à notre avenir."
— Bruce Kirkland, TORONTO SUN

L'OURS

VERSION FRANÇAISE

EN MATINÉE SAMEDI ET DIMANCHE 1:15 - 4:00

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE TOUS LES JOURS 7:05 - 9:25

MUSIQUE CLASSIQUE

Du Trio Amsel, quatre concerts de baroque intime

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Sympathique entreprise que le Trio Amsel, qui s'est réservé à Ottawa le créneau de la musique baroque intime sur instruments de conception d'époque. Ils en étaient, dimanche passé, au premier concert de leur série de quatre. En décem-

bre (le 3) ils célébreront, en dialogue avec un groupe vocal, des Noëls de la renaissance et du baroque joyeux; en janvier (le 28) on pourra s'arrêter plus longuement à la musique du baroque français pour viole de gambe, avec en invitée Claire Pottinger; en mars (le 18), on retrouvera le cercle musical de Carl-Philip Emmanuel Bach.

Mais cette fois-ci, dans l'espace

ouvert quelque peu froid de la Cour des arts, ils ont proposé un programme qui alternait interventions instrumentales et solos dansés par la Torontoise Elaine Biagi Turner. Du Sieur de Machy et de Boismortier aux Corelli, Campra et Soler, sans

oublier les nécessaires Lulli et Rameau, l'exercice s'est déroulé en une atmosphère quelque peu didactique. Chorégraphies multiples de petits sauts, un langage raffiné des mains et des pieds (et des yeux) évoquèrent l'élégance d'une époque de

grâce révolue.

Et si le trio Amsel est de force inégale, son témoignage musical passe et permet de découvrir nombre de petites oeuvres sans prétention qui témoignèrent d'un certain bonheur d'être.

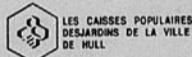
CINÉ-campus

Présente le 4 novembre

L'ÉTUDIANTE

REPRÉSENTATION À 20h00 à l'Université du Québec à Hull,
283 boulevard Taché Ville de Hull Information 24/24:778-8518

LeDroit



Il suffit parfois de peu de choses pour faire notre bonheur. Une sortie une bonne conversation, un dîner dans un restaurant...mais quand on est seul, ces délicieux moments nous semblent fades. Un compagnon, une amie serait apprécié-e, mais où les trouver?

Votre conseillère:
Cécile Vaillancourt



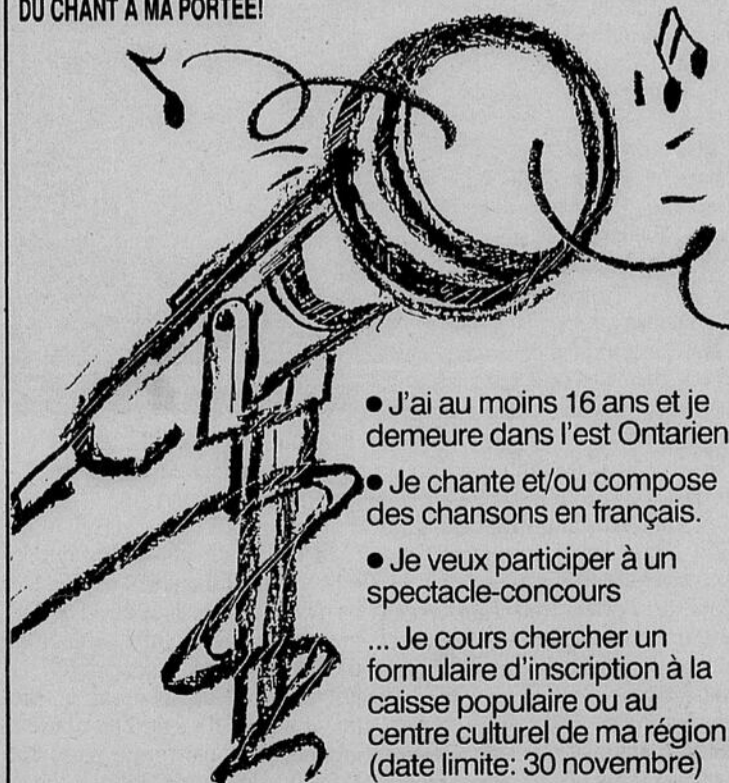
(anciennement Inter-Union)
Inter-Contact, la bonne solution

770-7207

lun. et vend. 10h à 17h
mar.-mer.-jeu 13h à 20h.

LE MUSIC-HALL

DU CHANT À MA PORTÉE!



- J'ai au moins 16 ans et je demeure dans l'est Ontarien.
- Je chante et/ou compose des chansons en français.
- Je veux participer à un spectacle-concours

... Je cours chercher un formulaire d'inscription à la caisse populaire ou au centre culturel de ma région (date limite: 30 novembre)

La saison 89-90 du Théâtre-Jeunesse du CNA

Dites-le... avec du théâtre!

Plutôt que de le dire avec des fleurs, dites-le donc... avec du théâtre: c'est tout aussi coloré et charmant pour les petits et pour les grands!



Centre national des Arts

National Arts Centre

Les Petits-Trots

de 4 à 7 ans

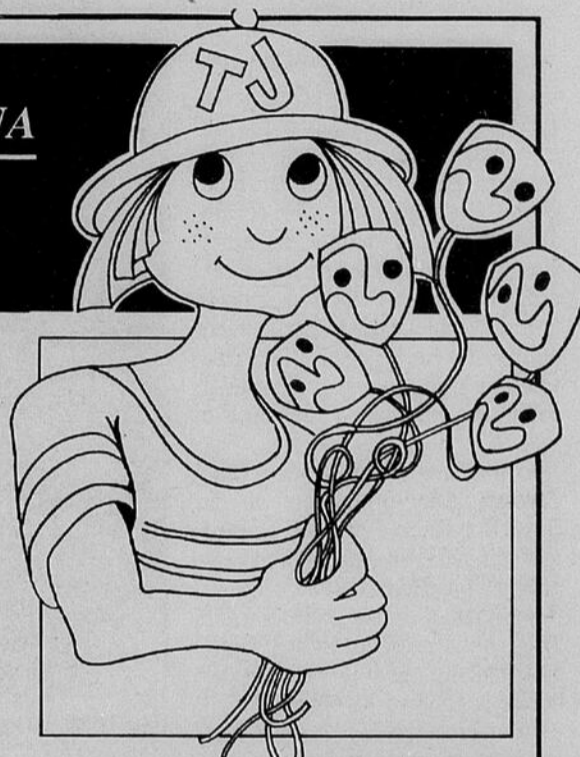
le Théâtre de l'Oeil de Montréal
Bonne Fête Willy
les 19 et 26 novembre 1989
à l'Atelier du CNA

le Théâtre Français de Toronto, le Cercle Molière de St-Boniface et le Théâtre français du CNA

Passe-Muraille
les 14 et 21 janvier 1990
à l'Atelier du CNA

le Théâtre de la Vieille 17
Fou rire sous le petit chapiteau
les 27 mai et 3 juin 1990
à l'Atelier du CNA

S'ABONNER AU THÉÂTRE-JEUNESSE C'EST OFFRIR UN BOUQUET DE RAVISSEMENT, DE PLAISIR ET D'ÉMOTION!



Les Grands-Galops

de 6 à 10 ans

le Théâtre Populaire d'Acadie, le Théâtre de l'Escacquette et le Théâtre français du CNA
Le Tapis de Grand-Pré
le 10 décembre 1989
au Studio du CNA

le Théâtre de la Marmaille de Montréal
Clairière
les 4, 11 et 18 mars 1990
à l'Atelier du CNA

le Théâtre de la Galafronie de Belgique
Le Piano sauvage
le 10 juin 1990
au Studio du CNA

Les représentations ont toujours lieu à 13:30 et 15:30. Exceptionnellement, **Le Piano sauvage** sera présenté à 13:30 et 16:00.

Pour acheter les séries: présentez-vous aux Guichets du CNA ou postez le bon de commande du dépliant disponible en composant 996-5051, poste 355.

Prix Série Petits - Trots Mêmes prix pour la série Grands - Galops

enfants	14,25\$
adultes	17,25\$
famille	57\$ (4 personnes)

abonnés du Théâtre français

enfants	13,50\$
adultes	16,50\$



Paul Hyde: sans artifice...

Jules Leblanc
collaboration spéciale

Sur le plan physique, Paul Hyde n'a pas le look d'une vedette rock. Et il ne fait surtout pas partie du club des manteaux de cuir et des cheveux longs sauvagement bien coiffés. Par contre, lorsqu'on écoute attentivement sa musique, on remet vite en question la nécessité de ces artifices. Il est un auteur-compositeur provocateur qui se passionne à poursuivre son engagement sur une voie musicale, un engagement qu'il continue maintenant à titre d'artiste solo.

Co-fondateur du groupe The Payola\$, avec son ex-confrère de classe Bob Rock, Paul Hyde a réussi à percer sur les palmarès canadiens pour la première fois avec *China Boys* (extrait de *In A Place Like This*), il y a presque dix ans. Deux autres albums suivront avant le début de la fin pour les Payola\$.

Le microsillon *Here's The World For Ya*, sorti en 85, et produit par le réputé David Foster, échouera malheureusement (tous s'entendaient pour dire qu'il s'agissait d'un album très respectable) dans une tentative



Paul Hyde en spectacle au Barrymore's, le 10 novembre

de percer le marché américain. Certains diront que leur nom de groupe ne les a sûrement pas aidés. «Payola\$» est un terme américain qu'on

emploie lorsque des artistes, souvent sans talent, s'achètent littéralement du temps d'antenne afin que leur produit tourne à la radio.

Évidemment que c'était dans un but quelque peu ironique que Paul Hyde et Bob Rock avaient choisi de s'appeler The Payola\$. Le hic, c'est

que les américains n'aiment pas que l'on parle de ces choses-là à vive voix.

Toujours est-il qu'en 87, formé de nouveau sous le nom Rock & Hyde, notre duo sortira *Under The Volcano*, un genre d'observation de la société contemporaine et de ses attitudes. Ce microsillon sera le premier et le dernier de Rock & Hyde. Pour des raisons rattachées à des différences irrécyclables au niveau de la créativité, Bob et Paul décideront de mettre un terme à leur mariage musical.

Le premier album solo de Paul Hyde avec Capitol Records, *Turtle Island*, laisse présager un bel avenir pour l'artiste en question. Malgré un premier extrait très commercial (*America Is Sexy*) qui goûte le bonbon à saveur Calypso, le récent microsillon de Paul Hyde est une belle production dans laquelle il explore bien des directions, avec encore une fois beaucoup d'ironie. Son but n'est toutefois pas d'influencer la conscience sociale, mais plutôt de refléter tout simplement la vie telle qu'elle est... selon lui.

Pour le vérifier, soulignons que Paul Hyde sera en spectacle au Barrymore's, le 10 novembre.

Bonne fête!

4 novembre

James H. Scott (Pretenders) 1956
Chris Difford (Squeeze) 1954
L'acteur Ralph Macchio 1960

5 novembre

Bryan Adams 1959
Art Garfunkel 1942
Ike Turner 1931

6 novembre

Florent Pagny 1961
Glenn Frey 1948
Bill Henderson (Chilliwack) 1944

7 novembre

Joni Mitchell 1943
K. McMichael (Cutting Crew) 1951
Nick Gilder 1951

8 novembre

Marc Drouin 1954
Rickie Lee Jones 1957
Porl Thompson (The Cure) 1957

9 novembre

Pepa (Salt 'N' Pepa) 1969
Michel Pagliaro 1947
John Benitez (Jellybean) 1957

10 novembre

Greg Lake 1948
Chris Joyce (Simply Red) 1957
22e de la revue Rolling Stone

Succès souvenirs

1987

I've Had The Time Medley-Warnes
When Smokey Sings ABC
Only In My Dreams D. Gibson

1986

Amanda Boston
Human Human League
True Blue Madonna

1982

Who Can It Be Now? Men At Work
Gloria Laura Brannigan
Maneater Hall & Oates



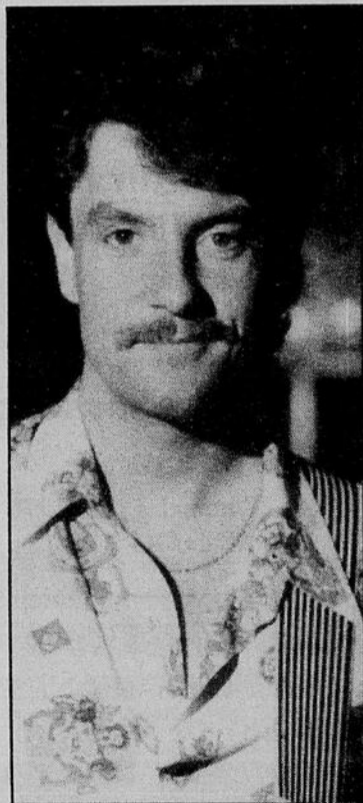
Jules Leblanc
collaboration spéciale

■ À surveiller, le nouvel album solo de Paul Carrack, le principal chanteur de Mike & The Mechanics (c'est lui qui chante notamment *The Living Years*). Sa nouveauté sur vinyle, qui a pour titre *Groove Approved*, a été produite par T. Bone Wolk, le bassiste du «Saturday Night Live Band» et de Hall & Oates...

■ Dans son roman *L'Amour est enfant de Bohème*, l'auteur québécois Clément Fontaine a décidé d'inclure quelques interventions de Céline Dion. Il appert que cette dernière est l'idole et la confidente d'une adolescente de 14 ans ayant été victime d'agression sexuelle de la part de son père. Près de 20 pages de ce livre sont donc consacrées aux commentaires de la chanteuse québécoise...

■ Le vétéran rocker Alice Cooper, dont la plus récente pièce *Poison* suscite de bonnes réactions sur les palmarès, a débuté officiellement sa tournée nord-américaine à Détroit (sa ville natale) mardi dernier, le soir de l'Halloween... Toujours au sujet d'Alice, saviez-vous qu'il est né le jour de Noël en 1945? Pourtant, Alice est convaincu qu'il est la réincarnation d'une sorcière ayant vécu au 17e siècle...

■ Ces jours-ci, on fête le 4e anniversaire d'existence du trio féminin *Expose*. Rappelons que ce groupe a été fondé à Miami en 85 par le producteur cubain Lewis Martinec qui, à l'époque, avait décidé de rassem-



Francis Cabrel entamera sa nouvelle série de spectacles au Canada en janvier prochain, et sera à l'Opéra du CNA, le 31...

bler trois filles qui ne s'étaient jamais rencontrées auparavant: Anne Curless (de Miami), Jeanette Jurado (de Los Angeles) et Gioia Bruno (originaire de l'Italie)...

■ C'est en janvier prochain que le chanteur français Francis Cabrel entamera sa nouvelle série de spectacles en sol canadien (il sera à l'Opéra du CNA le 31 janvier). Entre

temps, sa plus récente pièce *C'est écrit* connaît ses heures de gloire...

■ Enfin, alors que leur trame sonore respective continue de nous offrir des succès plus qu'intéressants, les films *Scrooged*, *Batman* et *Ghostbusters 2* seront bientôt disponibles sur vidéocassette: le premier sortira le 9 novembre; le second, le 15; et *Ghostbusters 2* sera sur les tablettes dès le 22 novembre...

Cette semaine...

■ Après avoir fait salle comble récemment au Grand Central, le groupe torontois Bourbon Tabernacle Choir est de retour dans la région, cette fois-ci au Zaphod Beeblebrox, ce soir...

■ Ce soir, au Roxanne's, on nous convie au son des Midnight Rambler, un hommage aux Rolling Stones. Demain soir, au même endroit, Blue Steel jouera de la musique de Led Zeppelin, de AC-DC et de quelques autres...

■ Chanceux sont ceux qui possèdent des billets pour le spectacle des Eurythmics, demain soir au Forum de Montréal...

■ Du 6 au 12 novembre, le Rainbow Bistro nous propose son festival Rockin' Rhythm'N'Blues...

■ L'excellente formation de Vancouver 54-40 s'installera sur la scène du Porter Hall (université Carleton), mercredi soir. On se souvient de leur pièce à succès *I Go Blind*. Leur nouveau hit a pour titre *Fight For Love*...

■ Mitsou fera vibrer le Palais des congrès de Hull dès 20 heures, vendredi (10 novembre)...



Mitsou sera au Palais des congrès de Hull dès 20 heures, vendredi prochain

■ Et finalement, sachez que les billets sont disponibles depuis hier en marge du spectacle que The Cult présentera au Centre municipal d'Ottawa, le 11 décembre. Le groupe Bonham assurera la première partie. Il s'agit d'un nouveau groupe qui a été formé par Jason Bonham, le fils de John Bonham (co-fondateur de Led Zeppelin)...

Une tournée en or

Avec leur tournée nord-américaine, les Rolling Stones ont raflé, en octobre, les trois premières places du box-office aux États-Unis, selon les chiffres publiés par le Billboard, l'hebdomadaire professionnel. Le groupe anglais a réalisé une recette de \$3 millions en deux concerts au RFK Stadium de Washington, chiffre auquel on ajoute leurs concerts à Syracuse (\$2 millions pour deux représentations) et

au Cardinal Stadium de Louisville, Kentucky (\$1.1 million). Le groupe de hard-rock américain Metallica doit se contenter de la quatrième place, avec \$800,000 pour trois concerts. Par ailleurs, en classant leur dernier album («Steel Wheels») à la 3e place du Billboard, les Rolling Stones ont obtenu aux États-Unis leur meilleur résultat commercial depuis la première place glanée par «Tattoo You».



MULTI STAR SPEC

en collaboration avec CHOT

présente

PIER BÉLAND

ENTRE L'AMOUR ET L'HUMOUR



Samedi 18 novembre 20 h

Collège de l'Outaouais (Cégep)

Une invitation de **LeDroit**

Billets: Co-op du Collège de l'Outaouais

TICKETMASTER 755-1111

Terminus Voyageur *

(238, boul. St-Joseph, Hull)



* Frais de service en sus

WILLIAM/GEORGE SUR LE MARCHÉ 232-3751

Ristorante Italiano
OREGANO'S

MANGEZ À SATIÉTÉ!

BUFFET DE PÂTES
DE DÉBUT DE SOIRÉE
AVEC SOUPE ET SALADE CÉASAR

6⁹⁵

du lundi au samedi de 16h30 à 19h00

BUFFET-BRUNCH DU DIM, ANCHE 10h30 - 14h30

MULTI STAR SPEC

en collaboration avec

CHOT présente:

MITSOU



le vendredi **10 novembre 1989**

20 h Palais des Congrès

200, Promenade du Portage

Hull (Québec)

Une invitation de

LeDroit



Billets limités

TICKETMASTER 755-1111

TERMINUS VOYAGEUR* (238 St. Joseph Blvd., Hull)

* FRAIS DE SERVICE EN SUS



LA FORCE DE L'ÂGE
Diffusion:
16-17 novembre 18h30

vous invite à une rencontre
à la Polyvalente de l'Île de Hull

(225 St-Rédempteur)

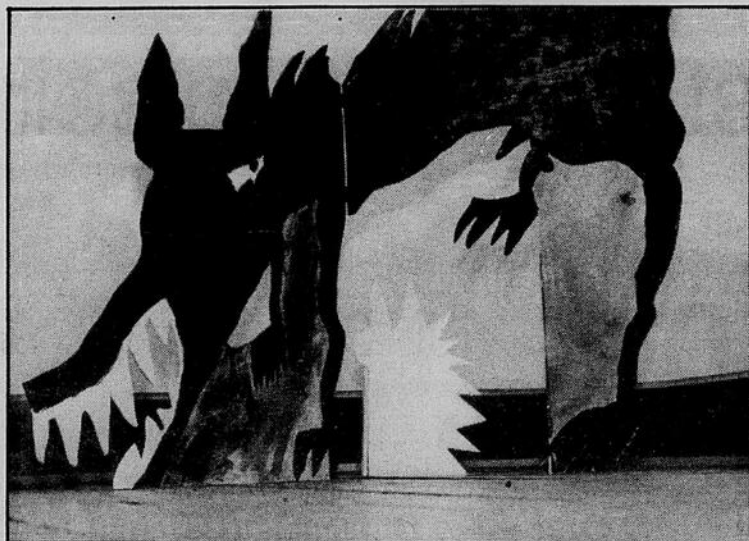
le mardi 14 novembre, 19h15

Comment vivent-ils aujourd'hui?

Comment vivrons-nous demain?



Radio-Canada
Ottawa-Hull 9



FRANÇOIS ROY, LeDroit

«Chien noir au chat»: une étude de l'adversité entre antagonistes de stature inégale.

Eliane Gaudet
collaboration spéciale

Malgré leurs robes à pois et leurs beaux «nylons», les carêmes-prenants qui peupleront, jusqu'au dimanche 12 novembre, la galerie principale du centre d'exposition L'Imager, ont les yeux fous du chien battu pour qui la vie n'est que noises, contretemps et coups durs. Et c'est diablement hilarant.

Le carnaval bat son plein à cette dynamique galerie d'Aylmer et le rire — surtout celui qui ponctue les malheurs bouffons de nos voisins et les affres des héros de bandes dessinées — en est le convive d'honneur. Martine Savard, une artiste de Rouyn-Noranda, nous y présente une dizaine d'œuvres sur bois qui sont à la fois clowns, caricatures et symboles.

Du burlesque

Rudimentaires, sommairement découpées dans des panneaux de contreplaqué et recouvertes de couleurs criardes, les œuvres sculpturales de Martine Savard semblent être composées de fragments de bande dessinées quelque peu enfantines qui ont pris la clef des champs après avoir clandestinement ingéré des hormones de croissance. Leur valeur humoristique repose donc tout d'abord sur le burlesque et l'arlequinade.

«Ma robe à pois me fait mourir», gémit un semblant de femme. «Malgré mes beaux nylons, je reste affreuse», se plaint sa consœur. Près d'elle, une minuscule couleuvre pétrifie un homme rondet alors

qu'un peu plus loin, la «femme aux sept serpents» est également médusée de terreur face à un groupe de vermineux bien grimaçants.

Un fin commentaire sur l'agressivité et l'angoisse en tant que phénomènes sociaux contemporains sous-tend cependant la frivolité apparente des images caricaturales. Chaque œuvre est un tiraillement entre deux forces antagonistes, un regard de plus sur l'adversité en tant qu'élément inéluctable de la vie.

Bien que les personnages humains de Martine Savard sont sans conteste les plus complexes et les plus réussis lorsque l'on veut s'attarder sur les messages véhiculés par l'artiste, les animaux qu'elle crée sont par contre les plus attachants. Chiens, chats, oiseaux et couleuvres sont croqués avec verve et souplesse. Les liens émotifs tissés entre les bêtes ont un magnétisme qui leur confère véracité et force visuelle.

Une installation de Pierre Larmarche, un artiste de Montréal, occupe la mini-galerie. Composée de deux dessins sur papier, d'un léger croquis sur vitre et d'une savante sculpture, l'œuvre tente de situer l'être humain dans un milieu artificiel qu'il s'est imposé.

Cette double présentation forme la deuxième des trois expositions automnales que la direction de L'Imager a regroupé sous thème «Visions carnavalesques du monde». La dernière «vision» est composée d'œuvres réalisées par Lise Godmaire et Jacques Thisdel.

Robes à pois et chiens battus...

Visions carnavalesques à la galerie L'Imager

FESTIVAL INTERNATIONAL DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE

Gôtez les plaisirs de la vie... vins rares, bières corsées, bourgogne capiteux, Chardonnay Californiens ensoleillés, cognac, champagne et spiritueux exquis... Sirotez une boisson vraiment extraordinaire.

Succombez à la tentation de luxueux délices culinaires du monde entier... caviar élégant, fromage Stilton au porto, chocolat belge alléchant ou peut-être même les mets éclectiques relevés du Chef Mark Malicki de Sonoma en Californie.

Régalez-vous!

Vendredi, 3 novembre,
midi à 22h 00
Samedi, 4 novembre,
midi à 22h 00
Dimanche, 5 novembre,
midi à 18h 00

Entrée: 6,00 \$



Régalez-vous!

Centre des congrès d'Ottawa
3, 4, 5 novembre

Entrée réservée aux personnes majeures



UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Département de musique, chapelle, pavillon Tabaret,
550, rue Cumberland.

mardi 7 novembre à 20 h
INGEMAR KORJUS, baryton
CYNTHIA FLOYD, piano
(Dowland, Schubert, Wolf, Duparc, Vaughan Williams, Britten)
Entrée: 10 \$, 6 \$ (Fonds de bourse)

jeudi 16 novembre à 20 h
L'HARMONIE DE L'UNIVERSITÉ
sous la direction de Robert W. Oades
Entrée libre

dimanche 26 novembre à 20 h
L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ
sous la direction de David Currie
(Morris Kates, Schubert, Britten)
Entrée libre

COURS DE PERFECTIONNEMENT
samedi 18 novembre de 13 h à 17 h
Eric Heidsieck, piano
Salle Freiman, Pavillon Pérez, 610 Cumberland
Auditeurs: 5 \$
NATIONAL FOUNDATION FOR MUSICAL EDUCATION

RENSEIGNEMENTS: 564-2481

TÉLÉVISION

Animé par Michaëlle Jean et Gérard Pelletier

La première de «Virages» est diffusée ce soir

Presse Canadienne

MONTREAL L'émission d'affaires publiques «Virages» sera animée par le tandem Michaëlle Jean et Gérard Pelletier, a annoncé cette semaine Radio-Canada.

«Virages» (samedi 18h10) débute aujourd'hui; son lancement avait été retardé par la maladie de Maurice Champagne, l'animateur pressenti, qui a dû être remplacé.

Les animateurs

Travailleuse sociale, Mme Jean a enseigné à l'Université de Montréal et fut reporter pour «Actuel» ainsi qu'à «Montréal ce soir». Longtemps journaliste, M. Pelletier a aussi fait carrière en politique et en diplomatie.

Le premier numéro de «Virages» traitera d'environnement et le deuxième, 71 ans après l'armistice en Europe, de la guerre. Celui du 18 novembre parlera de la «nouvelle violence des jeunes» et, le 25 novembre, le sujet rejoindra celui de l'environnement en traitant de l'automobile.



Centre national
des Arts

National
Arts Centre

PREMIÈRE LUNDI

LES GRANDS BALLETS CANADIENS



COPPELIA

OU
LA FILLE AUX YEUX D'ÉMAIL
Ballet en 2 Actes et 3 Tableaux
Créé à Paris en 1870
NUTTER ET SAINT-LÉON
Chorégraphie
Enrique Martinez
d'après Petipa

Musique
LEO DELIBES
Costumes et décors
Peter Florne

BANQUE NATIONALE DU CANADA NATIONAL BANK OF CANADA

DU LUNDI 6

AU MERCREDI 8 NOVEMBRE

OPÉRA 20:30 16\$ 25\$ 32\$

La gastronomie à son meilleur.

L'Auberge du Lac Bowman a le plaisir d'accueillir au sein de son équipe monsieur Luc Grand'Maison en tant que chef cuisinier.



Né à Ville Lemoyne (Québec), monsieur Grand'Maison est bien connu du milieu culinaire pour y avoir travaillé presque 20 ans. Chef des Relais gastronomiques, l'Auberge Saint-Denis et la Bouffe en Broche de Saint-Sauveur depuis 1982, il a également travaillé au Ramada Inn de Sainte-Foy (Québec), en Colombie Britannique, dans les Maritimes et en Australie. Il a perfectionné sa formation à l'I.T.H.Q. par des cours de cuisine française classique et allégée et a été récipiendaire de plusieurs prix culinaires.

Nous invitons donc les amateurs de fine cuisine à venir découvrir notre charmante auberge située à 45 minutes de Hull ou à réserver pour un souper suivi de quelques pas de danse en compagnie d'Anne-Marie Mathieu au piano à tous les samedis soirs. La salle à manger est ouverte au public du jeudi au dimanche soir et à partir du début décembre, le mercredi soir sera ajouté ainsi qu'un service d'autobus pour accommoder les soupers du temps des fêtes. Que ce soit pour un tête à tête, une réunion d'affaires ou un repas de groupe, la cuisine saura combler les palais les plus fins. Le prochain repas gastronomique sera servi le 2 décembre et les brunchs du dimanche reprendront à compter du 3 décembre 1989.

Auberge



Auberge du Lac Bowman
Route 307, Val-des-Bois (Québec)
Réservations: (819) 454-2417

Les Aventures théâtrales 89-90

Ernest et Étienne ou les Bessons un peu plus loin

Une coproduction du Théâtre
Populaire d'Acadie
et du Théâtre français du CNA

"... un haut point du théâtre
acadien..."

L'AVIRON

"... une pièce dense, riche et
peaufinée..."

L'ACADIE NOUVELLE

à l'Atelier du CNA 333 King
Edward, Ottawa
les 2, 3, 4 et 9, 10,
11 novembre à
20:00



Après Québec et Montréal la saison dernière, enfin à Ottawa! Aurélie, ma soeur

texte et mise en scène de **Marie Laberge**
avec

Denise Gagnon et Guylaine Tremblay
une production du Théâtre du Trident de Québec

"Une pièce émouvante.
Un des plus beaux textes
de Marie Laberge."

CITE-FM

"... un tandem
merveilleusement assorti."

LE JOURNAL DE QUÉBEC

"... Aurélie, ma soeur est le
succès de la saison!"

RADIO-CANADA, QUÉBEC

"... une atmosphère
pénétrante et subtile,
envoûtante."

LE DEVOIR



au Théâtre

du 9 au 18 novembre à 20:00
matinée le 18 novembre à 14:00



CANADA'S ROYAL WINNIPEG BALLET CASSE-NOISETTE

Chorégraphie:
John Neumeier
Musique: Tchaïkovski
Décors et costumes:
Jurgen Rose

Assistez à l'anniver-
saire de la petite Maria,
et partagez un rêve qui
vous entraînera dans
l'univers magique du
ballet.

Du JEUDI 23
au DIMANCHE
26 NOVEMBRE

Du 23 au 26 à 19:30
Adultes: 15\$ 20\$ 25\$ Enfants: 10\$ 15\$ 18\$
Les 25 et 26 novembre à 13:30
Adultes: 13\$ 16\$ 20\$ Enfants: 9\$ 13\$ 16\$



GUICHETS DU CNA



POINTS DE VENTE

755-1111

FRAS DE
SERV. EN US

ENTRE LES LIGNES

Regard poétique sur l'enfance...

Le monde enfantin, avec tout ce qu'il comporte d'insolite, de cocasse et de merveilleux, voilà ce que Sylvain Trudel offre dans *Terre du roi Christian*, son deuxième roman. Dans une langue dépouillée mais admirablement imagée, il livre une vision poético-tragique de l'enfance. Une vision qui n'en reste pas moins très vraie.

Rêveur, solitaire et hypersensible, Luc — le personnage principal du roman — cherche le centre de l'univers. Il se cherche aussi un héros. Malheureusement, son père, souvent absent puisque «navigateur» de son métier, reste absent même en présence de son fils.

Profondément blessé par l'indifférence paternelle, Luc fait appel à ses propres ressources intérieures pour apprendre la vie. Il décide de devenir Maya, car ces Indiens d'Amérique savent où se trouve le milieu du monde. Avec la superbe audace qu'ont seuls les innocents, il avale quenouille, cactus et champignon vénéneux afin de se transformer en chaman.

Pour un gamin, Luc a parfois des comportements et des pensées d'adulte, comme lorsqu'il se livre à une profonde réflexion existentielle sur l'avortement ou qu'il décide de se mortifier pour démontrer que l'esprit peut s'élever au-dessus de la douleur physique. Ces gestes ne sont sans doute pas entièrement réalistes chez un enfant, mais on passe volontiers par-dessus cette inconsistance tellement le propos est enchanteur.

Autant Sylvain Trudel a su créer un personnage principal attachant, autant il a su dessiner des personnages secondaires fascinants. Il y a le jeune Christian, un «écorché vif en dedans», obsédé par les mantes religieuses qui veulent dévorer son cerveau. Il y a la «folle du marais», cette sage-femme lexicographe et artiste, qui habite sur une île et invente des langues au nom de ses fils décédés. Il y a aussi l'excentrique grand-mère, qui défie son angine pour partir explorer les volcans de l'Irlande.

Plusieurs anecdotes piquées d'humour allège le ton du roman. Comme cette histoire du bedeau lunaïque qui prise les cendres du corps incinéré de sa propre mère. Comme ce vilain tour que Luc joue à ses parents en cachant un magnétophone à cassette dans le confessionnal de l'église pour enregistrer leurs péchés! Subtil comme un sourire en coin, délicat comme un clin d'oeil tendre, l'humour de Sylvain Trudel ne fait pas rire à gorge déployée, mais suscite plutôt un attendrissement amusé.

Le plaisir du livre tient cependant tout entier dans le style de l'auteur. Style relevé par la délicatesse des descriptions, la puissance poétique des images. Comme celle-ci: «Le garçon voudrait que son père lui raconte des histoires de baleines à

bosses allaitant des faons tombés à la mer.»

Le style se moule d'ailleurs à la personnalité des personnages, dégageant la même candeur, la même intensité. Par la naïveté du ton, par la pureté du propos, le roman rappelle certains accents du *Petit Prince*, de St-Exupéry.

En explorant avec autant de poésie l'imaginaire de l'enfant, *Terre du roi Christian* donne envie de plonger dans un monde couleur pastel, peuplé de rêves idéalistes, de folles fantaisies et de joies pures.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Terre du roi Christian, Sylvain Trudel, Quinze

**Vous avez entre 18 et 35 ans?
Vous possédez quelques expériences en cinéma?**

Vous êtes peut-être admissible au

PROGRAMME D'AIDE AUX JEUNES CRÉATEURS DU CINÉMA



- 1 DÉVELOPPEMENT DE PROJETS
- 2 PRODUCTION
- 3 DISTRIBUTION
- 4 PERFECTIONNEMENT

Pour obtenir notre brochure explicative, écrivez ou téléphonez à:

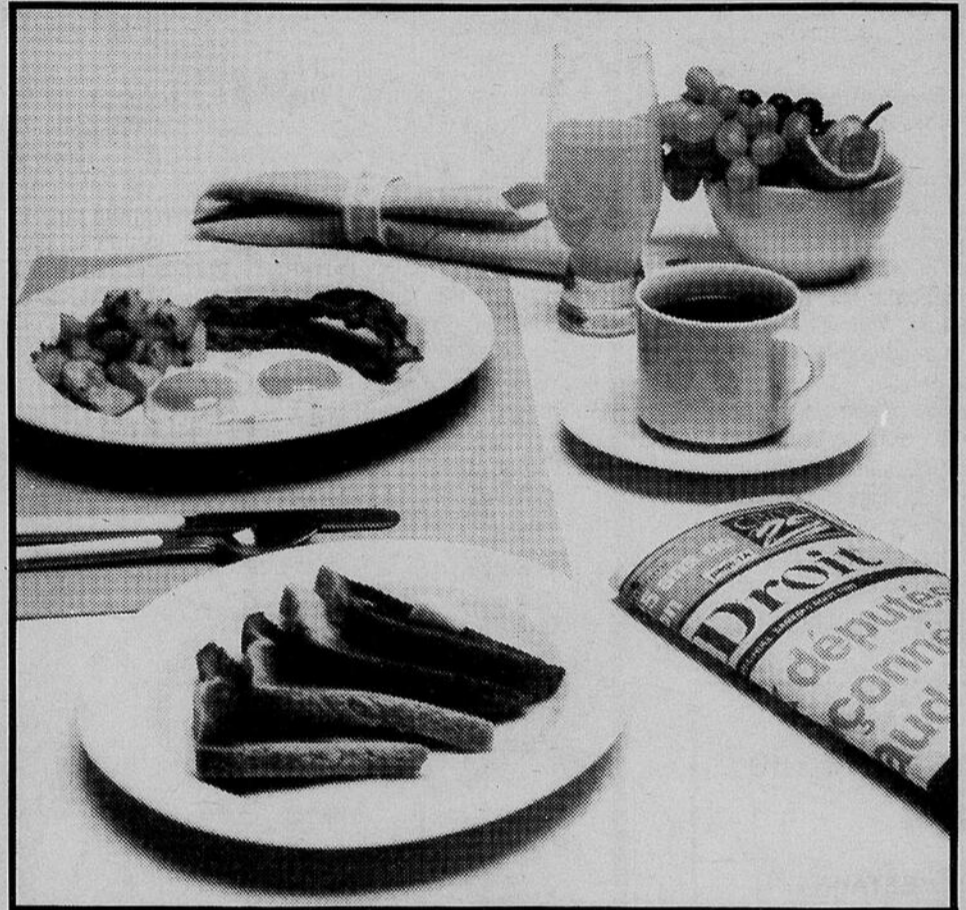
SO GIC

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DES INDUSTRIES CULTURELLES QUÉBEC

PROGRAMME D'AIDE AUX JEUNES CRÉATEURS DU CINÉMA

1755, boul. René-Lévesque Est, bureau 200
Montréal (Québec) H2K 4P6
873-7768 (Montréal)
1-800-363-0401 (sans frais)

LE PLUS COMPLET DES DÉJEUNERS!



Profitez vite de notre offre spéciale d'abonnement. Seulement 1,99 \$ par semaine durant 10 semaines.

ÉCONOMISEZ 43% sur le prix en kiosque!

Retournez ce coupon-réponse :

Oui, je veux m'abonner au quotidien LeDroit

Nom :

Adresse :

N° de tél. :

Cochez s.v.p.

ci-joint un chèque ou un mandat postal de 19,90 \$ pour 10 semaines.

portez à mon compte Visa _____ Mastercard _____

N° de compte : _____ Exp. : _____

Signature _____

N.B. Cette offre est en vigueur jusqu'au 16 décembre 1989.

Applicable aux abonnés qui désirent payer leur abonnement à l'avance.

Offre non renouvelable.

L'ABONNEMENT-ÉCLAIR 560-2525 ou 1-800-267-6961

Le Droit, service du tirage, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit

Tu n'as le droit de t'en passer!

ENTRE LES LIGNES

Un roman noir kafkaïen et kalmarsesque

Imaginez-vous un journaliste d'un hebdomadaire rock qui part littéralement en croisade contre un télévangéliste voyeur qui parle en direct à Dieu par l'entremise de Bell Canada!

Cela résume en quelque sorte les paramètres de l'histoire écrite par Billy Bob Dutrisac, bénit soit son nom. Mais ce résumé déforme en même temps l'histoire, car celle-ci est, en fait, un prétexte pour traiter de diverses questions sociales et politiques qui sont très actuelles.

Imaginez-vous plutôt un traité politique et/ou sociologique qui serait un excellent thriller! *Kafka Kalmar* n'est pas tout à fait ça non plus. Mais son intérêt et sa force résident précisément dans le fait que Billy Bob Dutrisac, que Dieu le garde, réussit le tour de force d'écrire une intrigue policière sanglante, haletante, qui s'imbrique à des réflexions percutantes sur l'état présent des courants de pensée de la «nouvelle majorité» conservatrice et des préjugés de nos sociétés.

Imaginez maintenant une écriture riche, moderne, acérée, pon-

tuée de termes argotiques utilisés dans la vie courante de tous les jours. Vous avez là certains des ingrédients qui font de ce roman l'un des meilleurs du genre, et, espérons-le, un succès en librairie.

Billy Bob Dutrisac, gloire à son nom, s'attaque à tout au moyen de personnages bien marqués individuellement et psychologiquement. Le roman commence par le meurtre d'un journaliste sidéen du RIFF, l'hebdomadaire où oeuvre Kafka Kalmar.

Déjà, Kalmar avait commencé une enquête sur le télévangéliste québécois, Walter Warhead, lié au premier ministre, Jack Henri. Ce dernier, qui vient d'être élu, part en guerre contre la décadence des valeurs morales, la pornographie et le journalisme choc. Entre-temps, un illuminé, fidèle de Warhead, facteur de son état, prend au mot les diatribes de l'Heure Rédemptrice, l'émission télévisée d'une heure de notre télévangéliste, et entreprend de tuer des homosexuels ainsi que des personnes qui s'opposent à la vraie foi divine révélée par Warhead.

Magistralement et en toute vraisemblance, Billy Bob Dutrisac, agneau de Dieu, montre les liens étroits qui existent entre les pouvoirs politiques conservateurs, les télévangélistes qui sont d'extrême droite, les néo-nazis et le Ku Klux Klan (ces derniers sont symbolisés par les personnages de Pauly Wallbanger et Gordon Goosewalk de la Church Of The White Supremacy).

La réalité et la fiction se rejoignent et donnent une forte vraisemblance à l'intrigue de *Kafka Kalmar*. Sans une telle crédibilité, aucun roman ne pourrait avoir les qualités nécessaires pour être un oeuvre, encore moins un chef-d'oeuvre.

Que dire maintenant du traitement mordant des préjugés contre les gais et le sida que nous livre Billy Bob Dutrisac, humble est son mes-

sage? Une connaissance profonde et documentée du dossier du sida lui permet d'informer les lecteurs et de démolir en grande partie les idées reçues les plus usuelles.

Kalmar part en guerre contre la bonne presse, qu'il trouve éteinte et à la solde des pouvoirs en place. Il discute de façon concise les débats, les questionnements qui ont affecté et qui affectent toujours cette couche sociale à la marge de la bonne société, mais qui est aussi le lieu du renouvellement des pensées, des idéologies et de la transformation des moeurs.

Je n'ai que des éloges pour ce jeune auteur talentueux et moderne. Comme Tom Wolf (*Le bûcher des vanités*) et le nouveau roman noir français (Thierry Jonquet,

Jean-François Vilar, Didier Dainckx, Jean-Patrick Manchette, etc.), Billy Bob Dutrisac, pieux d'entre les pieux, renouvelle le genre policier et lui donne des lettres de noblesse.

Si à l'occasion son roman dérape, notamment avec le personnage de Zen Rhododendron qui lit dans les pensées, il n'en reste pas moins que *Kafka Kalmar* est d'une sensibilité sociale et d'un rythme qui ne peuvent que nous laisser pantois. C'est bourré de talent. À lire absolument. *Ite missa est.*

Richard Poulin
collaboration spéciale

Kafka Kalmar, Billy Bob Dutrisac, Québec/Amérique

De 10 h à 14 h

BUFFET-BRUNCH DU DIMANCHE

Plus de 40 plats...

- Rosbif • Pain doré
- Bacon • Mets aux oeufs
- Salades froides
- Spécialités chaudes
- Desserts • café, etc.

\$8.95 moins de 12 ans - \$4.95

RESTAURANT
152, RUE SPARKS
À O'CONNOR
235-1424

COLLOQUE

La Révolution française

au Canada français

15-16-17 novembre 1989

Université d'Ottawa
Auditorium des Anciens
Centre universitaire
85, rue Université

SÉANCES

- État, nation, société : héritage de la Révolution française
- Le discours révolutionnaire et le libéralisme au Canada français
- Table-ronde — La Révolution française au Bas-Canada : mythe ou réalité?
- La Révolution française et l'imaginaire au Canada français
- La Révolution française et l'idée de droit

Avec la participation de plusieurs spécialistes du Canada, de France et d'Afrique.

Ouverture et conférence inaugurale
15 novembre 1989 à 18 h
Archives nationales du Canada
395, rue Wellington, Ottawa

Renseignements: Président du Comité d'organisation, Sylvain Simard
Centre de recherche en civilisation
canadienne-française (613) 564-6847 ou 564-2206.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

JUSTE 10 JOURS

L'élégance du 7e Salon annuel

Salon des Artisans

NOVEMBRE 10-19

OTTAWA CONGRESS CENTRE

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

HEURES OUVRE CHAQUE JOUR à 11h. Mercredi, jeudi, vendredi, samedi jusqu'à 22h. Dimanche, lundi, mardi jusqu'à 19h. Dernier jour, dimanche 19 nov. jusqu'à 18h.

ENTRÉE: Adultes \$3.00. Âge d'or et étudiants de 17 ans et moins \$2.50
Une passe de 10 jours \$6.00. Enfants de 12 ans et moins - GRATUIT

Présentez ce coupon pour **\$1.00** DE RABAIS sur le prix d'entrée
En vigueur du lundi au vendredi seulement.

(Ne peut servir conjointement avec une autre offre.)

ENTRE LES LIGNES

«Promenades et Tombeaux», de Jean O'Neil

Comme un enfant émerveillé

Il faut de l'audace pour chanter le terroir en 1989. Faisant résolument un pied de nez à la mode, délaissant les thèmes soi-disant «modernes», Jean O'Neil choisit de parler de la mer, des montagnes, des arbres, de dire «le temps qu'il fait sur son pays». Dans *Promenades et Tombeaux*, il le fait avec toute la verve, la passion et la poésie d'un écrivain en pleine possession de ses moyens.

Se qualifiant de «paria par méadaptation sociale», Jean O'Neil est un grand solitaire, doublé d'un marcheur invétéré. Ces traits de caractère l'ont incité à rouler sa bosse aux quatre coins du Québec, explorant les sites les plus fréquentés aussi bien que les bleds les plus reculés, des Eboulements à l'île au Ruau en passant par Montebello.

Mais l'auteur n'est pas de ces promeneurs du dimanche qui sillonnent en bagnole les routes de campagne pour tuer le temps. Jean O'Neil vagabonde, mais ne dérive pas. Il explore avec sérieux et application. Une curiosité intense et un extraordinaire esprit d'observation lui font découvrir des choses que le commun des mortels n'aurait même pas remarquées. Ce qui fait la qualité d'un écrivain, c'est d'abord la qualité de sa vision et Jean O'Neil n'a plus de preuves à faire de ce côté là.

Au fil de ses promenades dans les campagnes et dans les cimetières, qu'il perçoit comme les «archives de la vie», l'auteur raconte ses impressions, devant un coucher de soleil particulièrement lumineux, un paysage spécialement coloré, une éclipse solaire, l'attrait d'une île inaccessible.

«Enfant des Cantons de l'Est élevé dans un tohu-bohu de collines et de lacs et qui ne connaît ni l'arrogance des falaises, ni la patience horizontale de la mer», l'auteur s'émerveille avec une belle fraîcheur devant la nature. Lorsqu'il s'émerveille, son style se fait encore plus évocateur, encore plus lyrique, pour la plus grande joie du lecteur.

O'Neil exige énormément de la nature. Il la veut belle et pure. Et si elle s'avise de ne pas être à la hauteur, comme le «néant vaseux» de la baie des Rochers, il est comme un enfant déçu. Possédé par une espèce d'instinct qui le pousse à se mêler à la nature, à s'y perdre, l'auteur semble y chercher un peu d'absolu, une quelconque réponse à ce satané mystère qu'est la vie.

Le style de *Promenades et Tombeaux* est très intimiste, comme si Jean O'Neil racontait ses impressions à un bon ami, sur un ton détendu et naturel. Souvent, l'auteur

Au gré de ses pérégrinations, il livre des renseignements précieux sur la petite et la grande histoire du Québec. Sans tomber dans le genre didactique, il instruit le lecteur sur le patrimoine naturel de la province, expliquant la présence des pins rigides ou l'origine de la faille Logan.

O'Neil raconte aussi les hommes qui ont fait le Québec. Il écrit des pages émouvantes sur le poète Alfred Desrochers et trace un portrait

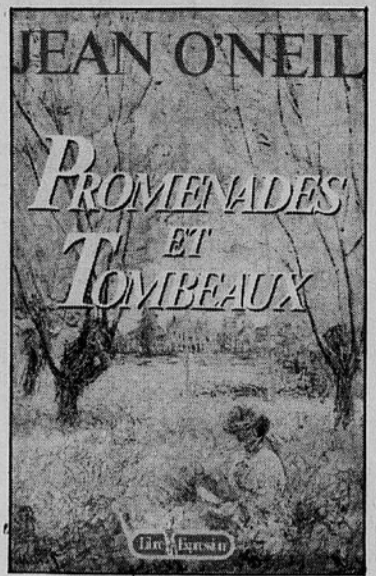
savoureux de Félix-Antoine Savard, qu'il tient comme le plus grand écrivain québécois.

Parfois, l'auteur philosophe un peu. Mine de rien, il jette un pavé dans la mare et éclabousse le lecteur avec la finesse de ses jugements et l'âpreté de ses opinions. Déplorant la «pauvreté intellectuelle» du Québec, il s'insurge contre notre littérature «ombilicale» et notre théâtre aux «relents de claustrophobie satisfaite».

Parfois sévère à l'égard du Québec, Jean O'Neil ne réussit cependant pas à cacher sa fierté profonde de ce pays qu'il décrit avec un tel talent. *Promenades et Tombeaux* est un hommage intense et poétique au Québec, dans la lignée des Savard, Vigneault, Leclerc et compagnie.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Jean O'Neil, *Promenades et Tombeaux*, Libre Expression



MUSEE CANADIEN / CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS / OF CIVILIZATION

Enveloppé
de 3000 ans d'histoire

ENCORE 2 SEMAINES
SEULEMENT



À l'affiche :

Le premier empereur
de Chine

Nouvel horaire

Fermé le lundi
Version française :
mardi, mercredi - 14h - 16h
jeudi, vendredi, samedi -
12h - 14h - 16h - 20h
dimanche - 12h - 14h - 16h

Version anglaise :
mardi, mercredi - 13h - 15h - 17h
jeudi, vendredi, samedi -
11h - 13h - 15h - 17h - 19h
dimanche - 11h - 13h - 15h - 17h

Billets disponibles chez
TicketMaster 755-1111 ou à
la billetterie du Musée.



100, rue Laurier,
C.P. 3100, succursale B,
Hull (Québec) J8X 4H2

Canada

LeDroit
CIMF-FM
FM
94.9

sont heureux
d'inviter

150
personnes

à la Première
du film

En direct de l'espace

présenté sur écran Omnimax, le vendredi
17 novembre à 21 h, au Musée canadien
des civilisations

Courez aussi la chance de gagner un repas
pour deux personnes, d'une valeur de 100 \$ au
restaurant Les Muses maintenant ouvert au
Musée canadien des civilisations.

Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit du mardi 31 octobre au samedi 4 novembre, et faites-le parvenir à l'adresse indiquée.
 2. Un coupon par enveloppe. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
 3. Tirage le lundi 13 novembre à 11 h. Les gagnants recevront chacun deux laissez-passer qui donnent également droit à une visite du Musée canadien des civilisations. Le tirage du repas pour deux personnes au restaurant Les Muses se fera parmi les gagnants.
 4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
 5. CIMF-FM remettra également 50 laissez-passer en ondes. Écoutez CIMF-FM du 31 octobre au 4 novembre pour plus de détails.
- Le concours s'adresse aux personnes âgées de 16 ans et plus.

**Coupon de participation :
Concours En direct de l'espace**

Remplissez ce coupon et faites-le parvenir à :

LeDroit
375, rue Rideau
C.P. 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Nom :
Adresse :
Ville :
Tél. : rés. () bur. ()

LeDroit



ENTRE LES LIGNES

Un grand pas vers le Goncourt?

Jean Vautrin est né en 1933. Il a enseigné le français à Bombay dans les années cinquante. Il a été cinéaste assistant de Roberto Rossellini, Jacques Rivette et Vincente Minelli. Il a réalisé «Adieu l'ami», «Jeff» et «L'Oeuf». Et il s'adonne au roman depuis 1973.

C'est lui qui a fait apparaître la banlieue dans le roman noir français et dépeint des marginaux psychopathes en utilisant des procédés d'écriture chers à Queneau. Se décrivant lui-même comme un écrivain «no man's land», il ne faut pas s'étonner si *Un grand pas vers le bon Dieu* consiste en l'intrusion du langage parlé dans l'écriture, dans la littérature.

Qui plus est, d'une langue française considérée comme un dialecte, le cajun, qui ne compte aucune oeuvre écrite, qui ne continue d'exister que grâce aux irréductibles Louisianais d'origine française qui la parlent encore et qui racontent, un peu à la manière des troubadours du Moyen Âge voyageant de château en château avant l'existence de l'imprimerie, leurs sagas et leurs chansons de geste.

Au-delà de la couleur locale, c'est un langage de beauté et d'émotion, plein d'une poésie rude et terre-à-terre auquel on peut difficilement résister. Près des bayous, il y a des commodités dans la maison, on se méfie du pédaleur et on entend les



ouaouarons le soir à la brunante; on croit pas son entendement astheur qu'on doit réparer la waguine; on chante «l'arbre est dans ses feuilles» et on redoute de la visite.

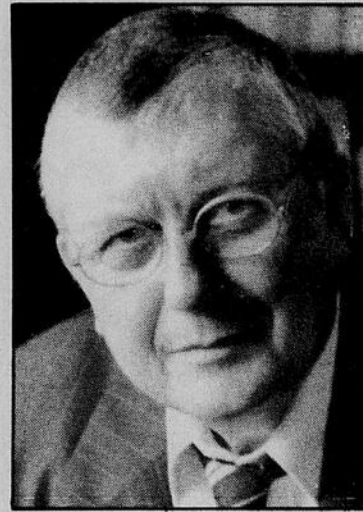
Vautrin, en tant que le français et assez curieusement, a écrit LE grand roman américain. Refusant les astérisques, lexiques ou glossaires, il propose au lecteur un exercice de déchiffrement. Courant le risque de la langue poétique, charnue, sensuelle, il n'a pas choisi la voie de la facilité.

Mais le résultat, pour étonnant qu'il soit puisqu'il nous arrive de Paris, nous laisse rêveurs, nous les

francophones d'Amérique. Tout nous est à peu près familier dans ce langage, cette histoire et ce texte; nous retrouvons avec plaisir et ébahissement de vieilles expressions presque oubliées, le charme du parler archaïque de nos grands-pères et une musique des mots qui capture notre imagination de façon fébrile et définitive.

Ces trouvailles et aventures langagières sont couplées à une histoire échevelée remplie de rebondissements, de passions et de violences. La parabole du roman touche la fin d'un siècle et le début d'un autre, tout à fait ce que nous vivons, mais cent ans back, dirait Edius Raquin.

Les personnages ont des dents, se précipitent sur la vie, aiment, haïssent et meurent avec une intensité ne connaissant pas de mesure. Le grand pas vers le bon Dieu, c'est celui que devrait faire l'Homme pour se retrouver lui-même. C'est ce que font les personnages du roman, plus proches de la nature et de leurs émotions. «C'est ce que nous de-



Jean Vautrin

vriens faire, soutient Jean Vautrin, près de cet an deux mille qui nous apparaît parfois plein de tourments.»

Emporté, syncopé, rythmé comme le jazz de la Nouvelle-Orléans, le récit foisonne et engendre une énergie incroyablement nerveuse alors que l'écriture, loin d'emprisonner les personnage, les sou-

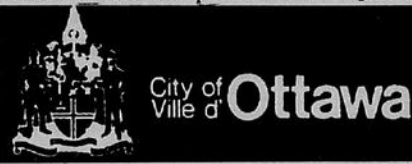
lève et leur rend leur liberté en dépit des chaînes et des alluvions qu'ils croient traîner dans leur sillage. *Un grand pas vers le bon Dieu* est un exemple du réel, l'écrivain ayant coupé le cordon ombilical avec sa propre vie pour rendre compte, simplement et magnifiquement, de la vie même.

Ce n'est pas un roman facile. Jean Vautrin dit lui-même qu'il n'a pas voulu faire cadeau au lecteur qui s'aventure dans ces pages, que ce dernier doit passer à travers une certaine initiation du langage, parfois assez déroutante, avant de commencer à apprécier pleinement cette folle histoire.

Mais quel plaisir et quelle évocation. Vous aimerez *Un grand pas vers le bon Dieu* pour la balance de votre vie. Et peut-être le jury du prix Goncourt fera-t-il de même, le 20 novembre.

Marie-Claire Girard
collaboration spéciale

Un grand pas vers le bon Dieu, Jean Vautrin, Grasset



ATTENTION ARTISTES!

LA VILLE D'OTTAWA LANCE UN APPEL D'OFFRES PRÉLIMINAIRE

Les responsables du programme L'Art dans les lieux publics du Service des loisirs et de la culture de la Ville d'Ottawa invitent les artistes d'Ottawa qui sont intéressés à soumettre des propositions conceptuelles préliminaires dans le cadre du projet suivant à assister à: **une séance d'information le jeudi 23 novembre 1989 à 19h dans la salle de conférence de la Cour des arts, 2, rue Daly, Ottawa.**

Centre Communautaire de Greenboro

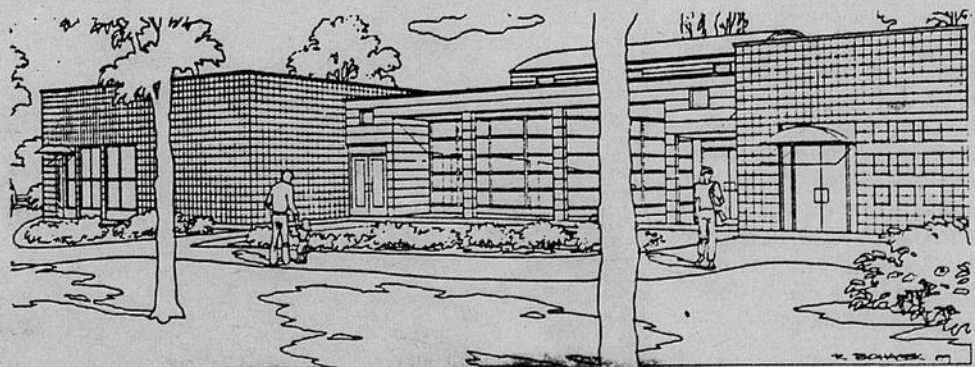
Les possibilités d'aménagement artistique de l'immeuble sont nombreuses, notamment i) le traitement des fenêtres à l'intérieur ii) le traitement du plafond qui rehaussera l'immeuble et le situera quant à ses fonctions et son milieu. La date prévue d'achèvement des travaux: mai 1991.

On demande aux artistes intéressés d'envoyer une proposition conceptuelle préliminaire comprenant une description écrite, une biographie personnelle et un maximum de dix diapositives couleur (bien identifiées) représentative de leur travaux actuels. Les diapositives seront retournées à la fin du concours. **L'appel d'offres préliminaire prend fin le 21 décembre 1989.** On choisira parmi les auteurs de propositions conceptuelles reçues les semi-finalistes, qui devront alors préparer des concepts détaillés pour lesquels ils seront rémunérés à un taux nominal. Un comité de sélection constitué conformément aux lignes directrices du Programme d'arts visuels, examinera les propositions des semi-finalistes en janvier 1990.

Il convient de souligner qu'il ne s'agit que d'un appel d'offres préliminaire et qu'IL NE FAUT PAS FAIRE MENTION DE PRIX pour l'instant. La ville d'Ottawa se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réponse reçue et de déterminer au mieux de ses connaissances les candidats les mieux qualifiés pour ces travaux.

Veillez faire parvenir, au plus tard le jeudi 21 janvier 1990, les appels d'offres préliminaires, en identifiant clairement le contenu, au Directeur des approvisionnements, tour administrative Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4.

Vous pouvez vous procurer des troupes d'information sur le projet précité à la séance d'information ou au bureau du programme L'Art dans les lieux publics, 174, avenue Stanley. N'hésitez pas à appeler au 564-1358 pour obtenir plus de renseignements.



Partez à la chasse aux
CREVETTES
TIGRÉES

Partez à la chasse!
Découvrez nos soupers aux crevettes géantes tigrées, comprenant du pain tout juste sorti du four, les 60 régals de notre table de crudités, un légume, du riz et une tarte aux pommes chaude.

Tous les soirs, pendant une période limitée.

Crevettes
barbecue à la cajun

1295\$

Crevettes farcies

1395\$

Crevettes marinara ou
Crevettes au curry

1495\$

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib • Seafood • Steaks

C'est le bon choix!

61, rue York 238-6525



La Collection Pinch, au Musée des sciences naturelles

Les merveilles du monde minéral

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

OTTAWA Dans une salle fermée à double tour au bout d'une pièce désabusée par les déménagements impromptus, l'espèce minérale vit, en catimini, des heures de gloire.

Dans l'édifice qui abrite le Musée national des sciences naturelles, à Ottawa, dans une pièce ouverte à quelques initiés seulement, plus de 260 spécimens d'une des plus belles collections privées de minéraux et de pierres précieuses au monde exposent leurs formes, leurs couleurs et leur luminescence de façon encore plus digne que les noms étranges qu'ils portent.

Et, heureux fait, la Collection Pinch sera assurément cédée au Canada pour la somme de \$5 millions, modique somme paraît-il compte tenu de l'importance scientifique, économique et historique de cette collection amassée sur une période de plus de 40 ans par un collectionneur émérite de Rochester, William Pinch. La collection Pinch sera par ailleurs la première collection du Musée à bénéficier de l'appui du secteur privé.

C'est que depuis deux ans, les pièces présentées dans cette pièce du Musée ont servi d'appât, en quelque sorte, pour éblouir les yeux d'éventuels donateurs puisque l'acquisition de cette collection sera ren-

due possible grâce à une levée de fonds couronnée de succès et ce, avant l'échéance fixée, nous soulignait récemment Michel Picard, assistant de conservation en sciences minérales au Musée. Mais c'est à un médecin de Montréal, Donald Doell, collectionneur chevronné, que revient le mérite d'avoir mis en marche le processus permettant la levée de fonds et de ce fait, l'éventuelle acquisition de la collection.

Ce sont donc des sociétés, des fondations et des particuliers, dont Mme Viola Macmillan, une riche minière de l'Ontario qui, au début de cette année, a offert 1,25 million \$, qui ont collaboré ainsi à doter la collection minérale déjà existante du Canada de cet ajout spectaculaire.

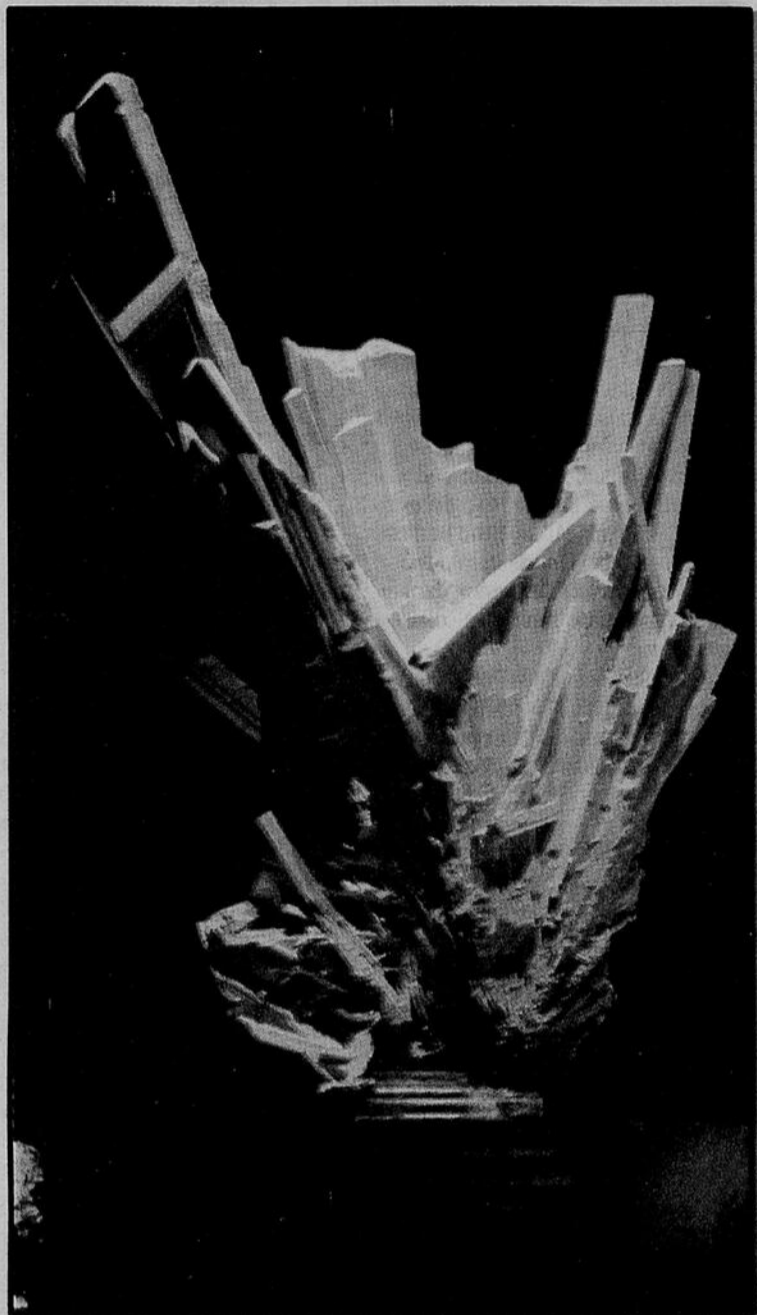
«Obtenir une telle collection représente en quelque sorte une gloire, car plusieurs de ces spécimens sont uniques au monde, tandis que d'autres proviennent de mines qui n'existent plus. M. Pinch a réussi à mettre la main sur de très beaux spécimens», d'ajouter M. Picard

Cumengéite, sérandite, rubellite, topaze, billiétite, azurite et malachite, autant de noms, autant de lieux d'où ils proviennent, comme l'Australie, le Brésil, la Russie, l'Afrique ou les États-Unis, qui ont ouvert leurs sites miniers ou reçu dans

leurs expositions itinérantes le collectionneur.

Ce qui fait l'unicité de cette collection, c'est que parmi les quelque 3,500 espèces différentes existant au monde, la collection Pinch en possède 350, du rarement vu. Parmi les pièces les plus prestigieuses, on note un saphir O'Dunne de 17 carats ayant appartenu à une duchesse russe. À quelques mètres de là se trouvent des minéraux radioactifs des mines d'Afrique, de très belles pièces à regarder, mais comme elles dégagent des émissions radioactives, elles ne sont pas le genre de pierre à conserver dans ses poches à longueur d'année, explique M. Picard. Puis du Québec, la collection compte la Weloganite, une pièce qui provient d'une carrière aujourd'hui fermée, au coin de Jarry et Pie IX, le seul endroit au monde où on a trouvé cette pierre.

La couleur dans les minéraux est souvent causée par la chimie du minéral, alors que parfois, ce sont des impuretés. Les rares odeurs qu'elles peuvent dégager sont celle qui proviennent du soufre. Pour le profane, la beauté d'une telle collection suscite des éclats sans retenue, tandis que pour le connaisseur, la même réaction est encore plus justifiée: acquisition de taille pour le pays!



Une des pièces de la Collection Pinch

FRANÇOIS ROY, LeDroit



«Aurélie, ma soeur»: l'amour et la vérité

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA Créée en novembre 1988 par le Théâtre du Trident de Québec, jouée plus de 65 fois au Québec, la pièce *Aurélie, ma soeur*, de la dramaturge Marie Laberge, interprétée par Denise Gagnon et Guylaine Tremblay, constitue un pas énorme dans la théâtralité de l'auteure.

«J'écris habituellement un théâtre grave. Il y a beaucoup d'urgence, de violence dans mes pièces. Avec *Aurélie*, j'ai réussi à témoigner d'une vitalité, d'une sorte de vie qui va vers l'avant. Il y a une ouverture réconfortante dans la pièce, qui traduit mon envie de prendre les gens dans mes bras et de les réconforter, d'explorer la tendresse, celle qui nous permet d'être debout, de ne pas être trop bouleversés devant les difficultés. La qualité de nos relations améliorent les coups durs», d'expliquer Marie Laberge.

À l'affiche au théâtre du Centre national des arts du 9 au 18 novembre, *Aurélie, ma soeur* s'échelonne

sur une période de trois ans illustrée par cinq nuits intenses qui témoignent de la tendresse unissant deux femmes, deux femmes de générations et de personnalités différentes; l'une, Aurélie, âgée de 45 ans, ayant élevée l'autre, Charlotte dite la

Chatte, 23 ans, sa nièce, la fille de sa soeur exilée.

«La relation privilégiée que partagent Aurélie et Charlotte est faite d'amour et de vérité, la vérité étant une des clés de la confiance mutuelle et du respect. Elles ne sont



Guylaine Tremblay et Denise Gagnon dans *Aurélie, ma soeur*

pas des mêmes époques mais, toutes deux passionnées, elles possèdent la même qualité de cœur, le même désir d'intensité de vivre, le même appétit.

«L'humour est également important entre elles. Ce n'est pas pour rien que les mots humour et amour ont une consonnance parentale. Entre elles, il y a aussi la présence d'une mère absente. Ce lien fondamental qu'est l'amour persiste et donne aux gens absents ou morts leur capacité d'être. Ils vivent en nous par l'amour qu'ils nous ont donné», poursuit-elle.

Assurant la mise en scène de sa pièce, Marie Laberge souligne avoir eu le recul souhaité, la pièce devant être assumée, pour mettre en scène son texte. «Après l'écriture, je vis toujours une situation de rejet de mon texte. Pour pouvoir ensuite l'aimer et le confier à des producteurs, je dois prendre une certaine distance, la même qu'un metteur en scène, une distance de conception. Lorsque je cerne ce que j'ai trimbalé dedans, je suis prête à l'assumer, à la porter à la scène, à sa finalité».

Dans un décor chaud, intimiste, familial, la metteuse en scène aura pris soin, en donnant l'impression au public d'être dans le salon d'Aurélien, de transmettre cette complicité qui unit les deux personnages, complicité qui se vit également entre les deux comédiennes portant sur leur épaules le spectacle, étant continuellement en scène.

«C'est, pour moi, un très grand cadeau et un grand moment de monter *Aurélien*. De voir Denise Gagnon, pour qui j'ai écrit la pièce — sans lui ressembler, le personnage d'Aurélien correspond à son rythme, à elle —, se donner avec beaucoup plus de générosité que j'en ai rêvé. Je suis consciente qu'il est rare pour un auteur d'être comblé».

Une saison occupée attend Marie Laberge, toujours alerte aux images de création. «J'ai un énorme coup de trac à l'idée que je sors, au début novembre, un roman, *Juillet*, publié chez Boréal, un roman sur la passion amoureuse», avoue l'auteur, qui attend de voir la réception faite à son livre avant de publier quelques autres romans qu'elle a écrit.

MUSIQUE

Rock et Belles Oreilles chante toujours...

Le dernier-né de cinq têtes folles

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

HULL D'emblée, le groupe Rock et Belles Oreilles renie son tout dernier-né. Pas celui que la féminine du groupe, Chantal Francke, vient de mettre au monde, il y a à peine quelques semaines. C'est plutôt l'autre, celui sorti tout droit (ou tout croche?) de l'ancre commune de cinq têtes folles, assistées dans leur conception de multiples collaborateurs.

Devenu un produit audible et tangible, il est surtout disponible chez tout bon disquaire. Avec un nom qui pose une interrogation, le dernier-né de RBO s'entend. Mieux encore, il s'écoute. À cette question *Pourquoi chanter?*, toute la petite bande de RBO, froidement installée sous la douche, indique, sur la pochette, que ce troisième disque a été produit, réalisé, écrit, chanté et renié par eux.

Chanter pour chanter...

Pas certain que ce reniement sonne juste, car RBO semblait content content du produit fini. «Mais on est un peu insaisissable, finalement», constatait Guy A. Lepage, de passage dans l'Outaouais cette semaine pour présenter ce nouveau disque. Et pourquoi chanter? «La question serait venue de toute façon, ajoutait André G. Ducharme. On chante pour que ce soit écoutable. On aime ça chanter». Mais avec RBO, le but, c'est d'être rigolo. Rien de nouveau! Mais pas



d'extraits de sketches ou de spectacles, ni de monologues ici. Que de la chanson, avec les membres de RBO, rebaptisés pour l'occasion André «Engelbert» Ducharme, Chantal «Samantha» Francke, Bruno «Placido» Landry, Guy «Belgazon» Lepage et Yves «Mötley» Pelletier.

Après trois années de studios, de radio, de télévision et de liquidation, RBO a eu envie de faire un disque en vue d'un nouveau specta-

cle, au printemps prochain possible. Et ces temps-ci, pendant que Chantal récupère, les autres ont décidé de faire la tournée, rencontrer les journalistes, «une bonne façon de rejoindre les gens», apprenait Lepage, dans ses cours de communications à l'UQAM, où il a rencontré ses acolytes, alors que plusieurs années plutôt, ce grand mince avait trouvé le tour d'être petit porteur du journal LeDroit, dans le secteur Fournier, à Hull.

Aujourd'hui, le Guy qui a une

opinion sur tout est de ceux qui ont mis sur disque une opinion masquée par un humour désopilant, le tout enrobé d'une musique qui a du nerf. «On voulait faire rire les gens, mais on voulait que la musique soit bonne, qu'on puisse l'écouter de nouveau, six mois après, parce que l'enveloppe est intéressante.» Et ça paraît que l'enveloppe a été cachetée avec des moyens plus équitables. Ont également collaboré à ce disque, neuf compositeurs, dont Michel Pagliaro et Marie Bernard, tandis que Gaétan Essiembre a été leur «coach» vocal. «Pas évident de nous faire chanter ensemble», de rétorquer Lepage.

Bonjour la police

Sur ce disque donc, onze chansons, de vraies chansons, avec de la bonne musique et de vraies voix qui sonnent justes, tandis que d'autres tantôt, elles semblent plus narraitrices que cantatrices. Mais l'humour l'emporte pendant que les textes n'y vont pas de main morte sur à peu près tout ce qui bouge, de la police (*Bonjour la police*) aux fanatiques (*Les témoins de Gladhu*) en passant par la dénatalité (*Repeuplons*), l'environnement (*La chanson de l'environnement*), la langue (*I Want to pogne*) ou la facilité déguisée en mots pseudo-cochons des chanteurs de charme (*Erotico-mocheton*).

«Moi, je pourrais expliquer de façon très plate pourquoi je trouve qu'on est en train de perdre notre langue à moyen et à long terme,

mais si je chante «I want to pogne», dans une langue que je ne maîtrise pas, avec un accent tout à fait moche, tu vas voir exactement ce que je pense des gens qui font ça et comment je trouve que ça sonne. L'effet est plus fort et ça reste drôle», ironise Guy Lepage.

Sans chercher à créer une uniformité, le disque est issu de l'instinct malsain de RBO que module l'actualité et ses affres. «Notre réaction, c'est de réagir instinctivement, de faire un gag. Je pense que derrière tout ce qu'on fait, il y a une motivation», de dire André Ducharme. Du rap à la ballade moche en passant par le rock à la Pag, tout se tient. Motivé par le désir de faire un bon produit, RBO a de plus eu le loisir de figurer ces musiques qui, en soi, se suivent sans se ressembler. Quant aux textes, des audaces s'y glissent. Comme ce clin d'oeil «herbertléonardesque»: *Erotico-mocheton*, *J'suis une star de la chanson*, *Erotico-mocheton*, *J'suis p'têt pas beau mais j'suis con*, *Déshabille-toi, sers-toi un verre de vermouth*, *N'en verse pas pendant que je te broute, toi et moi nous formons une chouette équipe*, et *n'hésite surtout pas à me tailler une pipe...*

La suite est incisive. Dans une dénonciation cursive d'une société de cons, d'une société de consommation, Rock et Belles oreilles se sera fait, plus que jamais, musical.

«Mais c'est un grand message de paix qu'on veut laisser», d'ironiser naïvement l'insaisissable Lepage...

DANSE

«Coppélia» et les Grands Ballets au CNA

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA Depuis sa création en 1870 à l'Opéra de Paris, *Coppélia* ou *La fille aux yeux d'émail*, ballet-pantomime basé sur le livret et l'oeuvre de Charles Nutter, sur une musique originale de Léo Delibes, connaît une popularité marquée au répertoire classique de nombreuses compagnies de ballets.

Vu pour la dernière fois à Ottawa en 1975, *Coppélia*, produit par les Grands Ballets Canadiens, chorégraphié par Enrique Martinez dans des décors et costumes de Peter Horne, assure son retour sur la scène de l'Opéra du Centre national des arts du 6 au 8 novembre, à 20 h 30.

Initialement chorégraphié par Arthur Saint-Léon à la fin du siècle dernier, le ballet est repris en 1968 par Enrique Martinez, célèbre cho-

régraphe du American Ballet Theatre. Depuis ce temps, Martinez a monté maintes et maintes fois le spectacle à l'échelle internationale.

«Coppélia est un ballet magnifique dans lequel l'humour et le drame s'entremêlent, un spectacle pour toute la famille. Cette oeuvre d'une beauté inoubliable dont la compréhension est accessible à tous sert d'introduction à l'art du ballet», d'expliquer Lawrence Rhodes, directeur artistique des Grands Ballets Canadiens de Montréal, fonction qu'il occupe depuis le mois d'août dernier.

Monopolisant la compagnie entière, soit près d'une trentaine de danseurs et danseuses, *Coppélia*, composé en trois actes, met en scène Swanilda, décrit comme étant l'une des héroïnes de ballet les plus audacieuses qui, tenaillée par l'idée que son fiancé Franz ne tombe



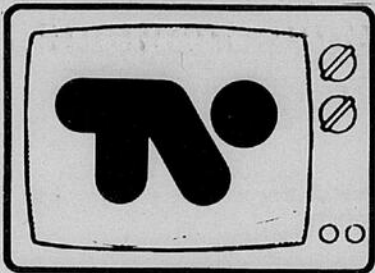
Coppélia, produit par les Grands Ballets Canadiens sur une chorégraphie de Enrique Martinez, dans des décors et costumes de Peter Horne

amoureux de Coppélia, fille de l'étrange docteur Coppélius, finit par découvrir que celle-ci n'est qu'une

poupée automate. Elle ne sera pas pour autant au bout de ses malheurs.

Natif du West Virginia, le nouveau directeur, après avoir dansé pendant 23 ans et interprété tous les rôles principaux du répertoire classique, se consacre à l'enseignement depuis 1978. «J'ai dansé assez pour être satisfait; maintenant je préfère enseigner, donner de nouveaux défis aux danseurs, leur permettre de développer autrement et de mieux en mieux leur potentiel», soutient M. Rhodes, qui présente sa familiarité avec la langue de Molière.

Après sa visite à Ottawa, la compagnie des Grands Ballets Canadiens s'envole vers Détroit avec *Coppélia*, une tournée avec la production *Casse-noisette* suivra au cours des prochains mois, puis au printemps, une conquête de l'Amérique du Sud est prévue, six semaines pendant lesquelles la compagnie présentera ses créations.



samedi 4 novembre

- 8h - Clamecy au royaume des roulis
- 8h15 - Entre deux nuages
- 8h30 - Colargol
- 8h45 - Super clique
- 9h - Babar
- 9h30 - Ordy
- 10h - Légendes indiennes du Canada
- 10h30 - Flash Varicelle
- 11h - L'atome social: avis aux lecteurs
- 11h30 - Actualité pédagogique
- 12h - Sciences/Maths: La Didactique
- 13h - L'alternative coop
- 13h30 - Le marketing et la PME
- 14h - Donner d'son temps
- 14h30 - Vivement la retraite
- 15h - Comprendre le comportement humain
- 15h30 - Côté campus
- 16h - Champ libre
- 16h30 - Cuisine à la carte
- 17h - Robin et Stella
- 17h30 - Pot-pourri
- 18h - Magalie et compagnie
- 18h30 - Les amis rats
- 19h - Degrassi
- 19h30 - Ici bat la vie
- 20h - Jacques Cousteau
- 21h - Ça me dit chaud
- 23h30 - Ciné couche-tard: «La Pas-sante du Sans-Souci»
- 1h10 - Fermeture approximative

Dimanche 5 novembre

- 8h - Clamecy au royaume des Roulis
- 8h15 - Entre deux nuages
- 8h30 - Colargol
- 8h45 - Super clique
- 9h - L'île aux enfants
- 9h30 - Clémentine
- 10h - La Baie des Esprits
- 10h30 - Télé-Hibou
- 11h - Théâtre de la jeunesse
- 12h - ComputerWorks



samedi 4 novembre

- 10h - Hometime
- 10h30 - This Old House
- 11h30 - The Woodwright Shop
- 11h30 - The Frugal Gourmet
- 12h - From a Country Garden
- 12h30 - The Victory Garden
- 13h - The Movies: «The Picture of Do-rian Gray»
- 15h - Mystery
- 16h - Nova
- 17h - Firing Line
- 17h30 - The Editors
- 18h - The Art Auction continues

Dimanche 5 novembre

- 7h - Wonderful World of Disney
- 8h - Shining Time Station
- 8h30 - Ramona
- 9h - Sunday Cinema: «Abbott & Cos-tello in the Foreign Legion»
- 10h19 - «Anchors Aweigh» Frank Sina-tra
- 12h38 - «If It's Tuesday, This Must be Belgium» Suzanne Pleshette
- 14h16 - «The Three Faces of Eve» JoAnne Woodward
- 16h - Rod & Reel
- 16h30 - Cabin Country
- 17h - Wonderful World of Disney
- 18h - Vintage: A History of Wine
- 18h30 - Lap Quilting
- 19h - The Collectors
- 19h30 - Amish Cooking from Quilt Country
- 20h - Nature
- 21h - Masterpiece Theatre
- 22h30 - Visions of the Constitution
- 23h30 - Two's Company
- 24h - Are You Being Served?

POUR LES ARTS ET SPECTACLES



*Tu n'as pas le droit
de t'en passer!*

LeDroit

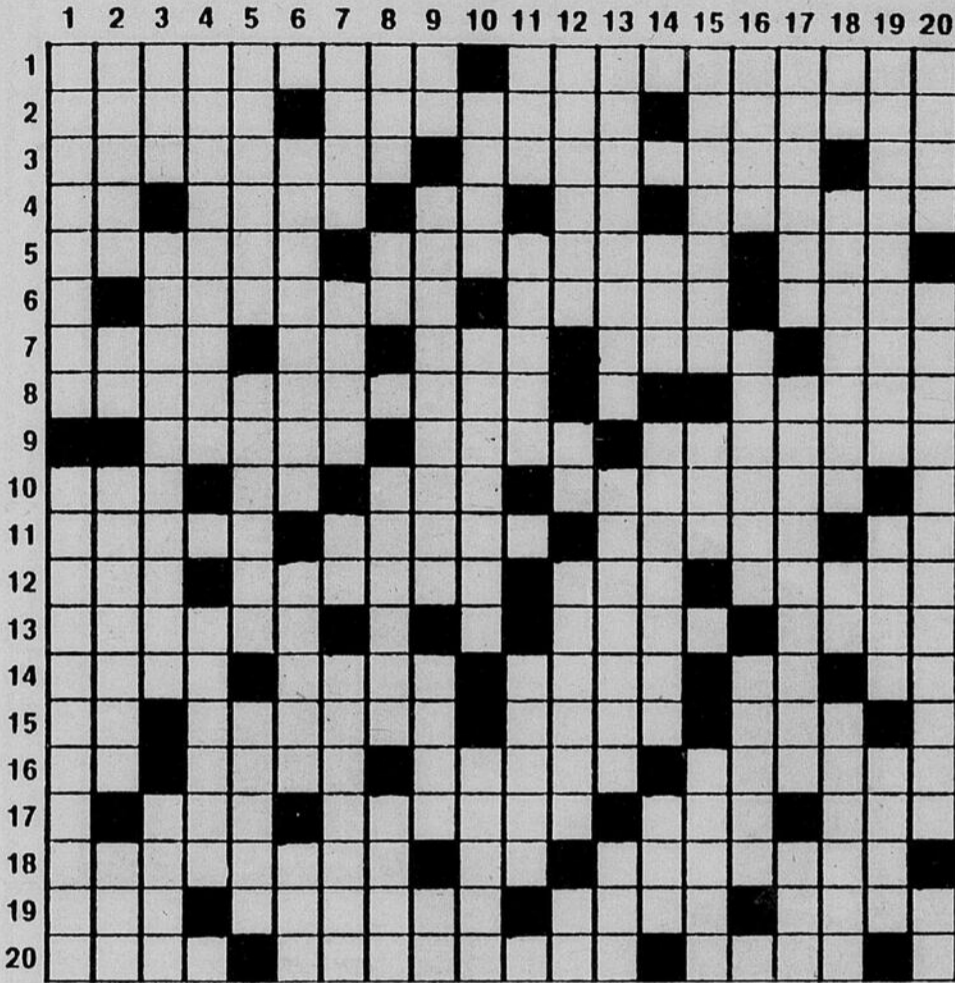


LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

S-349

PROBLÈME



HORIZONTALEMENT

- 1—Demeure. — L'une des quatre cavités de l'encéphale.
- 2—Qualité de ce qui est un. — Son altération fournit la serpentine. — Réduire la section des rubans et des mèches en filature.
- 3—Se dit d'un gaz nuisible à la santé. — Couvrir de nuages. — Négation.
- 4—Eminence. — Unité monétaire principale de l'Afrique du Sud. — De là. — Aperçu (inversé). — Amoureux.
- 5—Pagayais. — Personne qui suit des cours. — On le traverse à pied.
- 6—Télamon. — Etablissement industriel. — Erasme.
- 7—Divisé en lots. — Avalé. — Tu. — Lac d'Écosse. — Article.
- 8—Bobinage d'une machine électrique. — Constructions dans lesquelles les bordages se recouvrent l'un l'autre.
- 9—Existe dès la naissance (pl.). — Exuvies. — Disperse en tous sens.
- 10—Onomatopée. — Infinitif. — Adjectif possessif. — Moyen d'information plus ou moins secret.
- 11—Dessin achevé. — Garder dans ses bras. — Tramé. — Saint.
- 12—Fleuve d'Afrique. — Qui n'a pas l'usage de la parole. — Point cardinal. — Chose envoyée.
- 13—Caustiques. — Mouton. — Corps simple, qui répand, quand on le chauffe, des vapeurs violettes.

VERTICALEMENT

- 1—Qui croît dans les décombres. — Personne qui dirige une maison de jeu (pl.).
- 2—Poire à deux valves. — Pronom indéfini. — Partie qui forme le sommet d'un organe. — Unité de mesure d'aire.
- 3—Argile jaune. — Numéros d'inscription sur un registre. — Mot hébreu.
- 4—Répétition indéfinie. — Dessin représentant des rameaux, sur une étoffe.
- 5—Élément d'un ensemble. — Adjectif ordinal. — Brusques mouvements intérieurs.
- 6—Engorger de sable. — Service. — Mélodie vocale.

7—Point cardinal. — Qui n'est pas vêtues. — Tellure. — Absorbe de l'air.

- 8—Clef. — Indique la liaison. — Machine

- 9—Voyelles. — Manière d'ététer les arbres. — Ses habitants sont des Sagiens. — Nickel.
- 10—Parvenu. — Relatif à l'ONU. — Titre donné aux prêtres (pl.).
- 11—Boisson fermentée. — Aller et retour du fil de trame. — Espèce de saule.
- 12—Lassitudes morales. — Adjectif possessif. — Dénuées d'esprit. — Note.
- 13—Suite d'exercices de piété. — Qui est original. — A atteint son plein développement.
- 14—Orientation. — Examiner. — Partie d'une voile où passent les garettes.
- 15—Cravates formant un noeud à pans. — Vaste étendue d'eau salée. — Cinémas.
- 16—De même. — Fractionné. — Ville de Suisse.
- 17—Composition à base de cire. — Doctrine de Lénine. — Accumulation d'objets.
- 18—Our. — Manque total de talent. — Version originale. — Araignée.
- 19—Avec lenteur. — Eau de soudé. — Déchet de matière organique.
- 20—Epoques. — Indispensables. — Cérium.

SCRABBLE

© Edimédia Inc. par Roger HACHEZ

UNE PARTIE DE CHAMPIONNAT

Nous vous présentons la première partie du championnat individuel qui s'est tenu à Namur, en Belgique, en août dernier.

Nous vous invitons à rejouer la partie qui suit de la façon suivante: utilisez un carton assez grand pour cacher complètement la partie, découvrez le premier tirage. Après avoir trouvé, à l'aide du tirage, le mot que vous croyez le plus payant, baissez le carton d'une ligne pour voir la solution et le tirage suivant. Les rangées horizontales sont désignées par les lettres A à O et les colonnes par les nombres 1 à 15; donc, H4 désigne un mot placé horizontalement et 4H celui placé verticalement. La lettre blanche est représentée par le signe ?. Une barre oblique / indique que le tirage a été rejeté par le juge-arbitre. Ne sont admis, tel que précisé par le règlement international, que les mots du Petit Larousse Illustré (édition 1981 et suivantes).

NO	TIRAGE	MOT RETENU	REF	PTS
1	+ERDOJLS			
2	DR+AAOOS	JOIES	H4	40
3	/DOILYSU	JARDS	4H	26
4	DOIU+BCH	SYLI	6E	33
5	DC+AAAAS	HIBOU	I7	28
6	AAS+IUN?	CARDA	J2	16
7	+OBTMENN	(G)UYANAIS	F4	68
8	M+DEETAF	BONNET	12B	33
9	MAT+EVMR	FENDE	E10	27
10	AMMT+IAR	REVE	5C	24
11	IM+GXORI	AMBRAT	B10	22
12	GIMOR+AE	XI	6B	33
13	AI+TLNEP	GERMON	8A	30
14	+UOETLKI	EPLANT	13G	75
15	EILTU+MR	OKA	I2	47
16	+CURZPN?	TREMULAI	K7	68
17	/UOQFRP	Z(I)NC	15E	61
18	FRU+SEEA	POQUE	D1	34
19	AE+GEELT	SURFE	15K	37
20	ELT+EEVN	PEAGE	1D	24
21	ELN+LTUW	REVE	8K	27
22	LLU+ISEH	TWEEN	N5	34
23	ILLUS+I	EH	J9	33
24	ILLU	SI	10N	21
25	LU	IL	14N	16
		LU	A14	14

À ne pas oublier

Lettres blanches

Une lettre blanche n'a aucune valeur. Toutefois, si vous utilisez une lettre blanche et que de ce fait vous recouvrez une case-prime (lettre ou mot compte double ou triple), la somme des points des autres lettres du mot est doublée ou triplée même si la lettre blanche ne vaut aucun point.

Malgré sa valeur nulle, la lettre blanche constitue un atout important car elle peut remplacer n'importe laquelle des lettres de l'alphabet. Ce qui offre une grande possibilité de réaliser un scrabble. Il faudra donc l'utiliser de la meilleure façon possible en maximisant le nombre de points qu'elle peut permettre de réaliser.

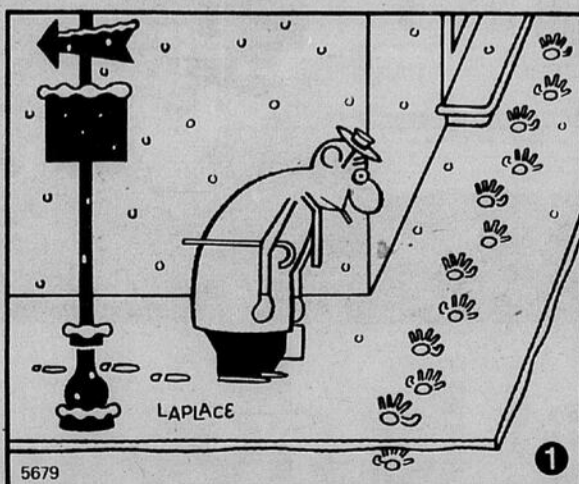
Ainsi, il pourrait être avantageux de la conserver pendant quelques tours, surtout en début de partie. Il faut alors chercher les combinaisons qui permettent de réaliser un scrabble de 7 ou 8 lettres ou encore de placer un mot sur une case « Mot compte triple » par exemple.

En fin de partie, la stratégie est différente. Il faut alors chercher à maximiser la valeur des lettres chères ou demi-chères qui vous restent en main.

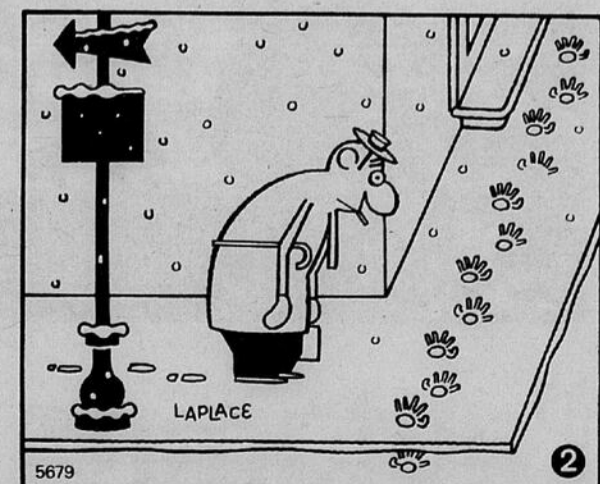
SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



Le jeu des 8 erreurs



5679
Solution: 1. Main droite de l'homme. 2. Empreinte de pas du milieu. 3. Can- ne plus courte. 4. Empreinte de pas du milieu. 5. Moins de neige sur le panneau. 6. Pouce de la deuxième main du bas. 7. Une main incomplète sous la marche. 8. Montant de la porte complète.



5679
Solution: 1. Main droite de l'homme. 2. Empreinte de pas du milieu. 3. Can- ne plus courte. 4. Empreinte de pas du milieu. 5. Moins de neige sur le panneau. 6. Pouce de la deuxième main du bas. 7. Une main incomplète sous la marche. 8. Montant de la porte complète.



Londres...



Terry Trucco
New York Times

LONDRES Cet automne, il ne serait pas étonnant que les visiteurs se demandent en quelle année au juste ils viennent de débarquer à Londres.

Extérieurement, la ville semble pourtant contemporaine: des édifices modernes et rutilants dégagent un air de noblesse, des jeunes gens bien mis circulent sur les trottoirs, et les rues sont bordées de Range Rovers. De nouvelles cabines téléphoniques de verre et de métal ont remplacé la plupart des boîtes rouges d'autrefois.

Mais une atmosphère de nostalgie flotte sur la ville. Cette année, la Grande-Bretagne célébrait le 50e anniversaire de son entrée dans la Deuxième Guerre mondiale et le souvenir de la plus grande heure de gloire de Londres fuse de partout.

Entrez dans une librairie (Londres en possède des douzaines qui, pour la plupart, restent ouvertes jusqu'à 22h). Il est presque inévitable que les plus grandes tables seront couvertes de livres sur la guerre.

Ouvrez la télévision et les chances sont que vous verrez Leslie Howard, ce séduisant acteur britannique qui a joué le rôle principal dans plusieurs des films de guerre britanniques.

Pour entrer dans le courant nostalgique, un fabricant de produits de beauté a même commercialisé un rouge à lèvres écarlate, une crème de beauté à la mode de l'époque, de même qu'un liquide spécial qui permet de foncer la peau des jambes et qui rappelle le produit que les femmes utilisaient au lieu de bas de nylon, devenus trop rares pendant la guerre...

l'automne et la nostalgie



Tourisme

La nostalgie des jours plus nobles

Terry Trucco
New York Times

LONDRES Ces temps-ci, à Londres, tout le monde parle du «nouveau» Imperial War Museum, chemin Lambeth, à Southwark.

Rénové récemment pour la somme de \$44 millions, cet ancien entrepôt lugubre est ressuscité grâce aux nouvelles pièces, aux nouvelles installations et au nouvel éclairage réservés à des reliques comme les livrets de rationnement, la margarine en boîte, les masques à gaz et les vieux chars. La pièce maîtresse du musée, c'est la «Blitz Experience», un montage mi-Disney, mi-Madame Tussaud, qui reproduit pendant huit minutes un bombardement de Londres, avec hurlements de sirènes, murs vacillants et rues jonchées de débris, éclairées par des flammes d'incendie.

Alors pourquoi toute cette nostalgie?

En partie parce que les Londoniens sont fascinés par le passé, que ce soit en restaurant leurs maisons georgiennes ou en conservant des foyers chauffés au charbon. Ils sont également fiers des années de la guerre, lorsque Londres a su encaisser et survivre.

Et même si Londres a rarement été aussi pimpante qu'aujourd'hui, avec ses nouvelles avenues à la mode et des édifices fraîchement repeints, plusieurs Londoniens souffrent d'un léger vague à l'âme. Ils ont la nostalgie d'une ambiance plus aimable, plus douce. D'un peu

d'héroïsme. D'un peu de noblesse. Si vous avez envie d'être secoué par le choc du nouveau, ce n'est pas le temps de visiter Londres.

Mais si vous recherchez ce coin chaleureux où le passé rencontre gracieusement le présent, Londres n'a jamais été aussi séduisante.

L'élégance commerciale

Le centre commercial, longtemps relégué à la banlieue anglaise, a finalement fait son entrée à Londres, après avoir subi, bien entendu, quelques transformations élégantes. On peut trouver deux exemples classiques de cette nouvelle tendance dans deux anciens immeubles splendidement restaurés.

Le premier, Whiteleys of Bayswater, situé sur l'avenue Queensway, offre quatre étages de restaurants et de boutiques, y compris des magasins populaires comme Marks & Spencer, Body Shop, Books Inc., Benetton, Ken Lane Jewelry et Whittards of Chelsea, tenu pour être le meilleur marchand de café et de thé de Londres.

La meilleure raison de s'y rendre, c'est toutefois ce merveilleux édifice de style edwardien qui abritait autrefois l'ancien Whiteley's. Au début du siècle, c'était le plus grand magasin à rayons de Londres. Situé dans l'ouest de Londres, dans un quartier délabré qui semble avoir résolu de faire sa toilette, l'édifice abrite de vastes espaces intérieurs décorés de colonnes blanches, de

plantes vertes, de rampes en laiton et d'hectares de marbre.

Le deuxième immeuble s'appelle Tobacco Dock, situé dans l'est de la ville sur Porters Walk, à Wapping. Nous sommes dans cette partie du quartier des quais qui a subi au cours des dernières années d'importants travaux de réaménagement. Il était donc tout naturel qu'un centre commercial s'y établisse.

À cet endroit, les devantures placardées sont toujours plus nombreuses que les 17 boutiques et restaurants qui ont ouvert leurs portes. Mais il vaut la peine d'y entrer, ne serait-ce que pour admirer le goût avec lequel a été rénové cet ancien entrepôt construit en 1914 dans un secteur plutôt exotique.

TARIFS AÉRIENS

WORLD EXPEDITIONS MONDE

À partir de

Paris	399.*	Madrid	489.*	Tokyo	1,115.*
Londres	389.*	Casablanca ...	525.*	Bangkok	1,245.*
Bruxelles	349.*	Abidjan	949.*	Sydney, Aus.	1,627.*
Amsterdam ...	349.*	Nairobi	1,399.*	Rio	995.*

VENTE DE SIÈGES POUR NOËL

PARIS ET LONDRES \$599

Tarifs basse saison, selon la disponibilité. Conditions complètes disponibles. Places limitées! Appelez-nous.

HULL - 36 rue Laval — 595-3484
OTTAWA - 78, rue Georges, suite 4 — 230-8676
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

Agence de Voyages Sears

MEXIQUE



ACAPULCO

Hôtel Panoramic

06, 13 & 20 Jan 90	RÉG.	SPÉCIAL	ÉCONOMISEZ PAR COUPLE
1 semaine	639\$	599\$	80\$
2 semaines	819\$	779\$	80\$

Petit déjeuner et dîner quotidien pour seulement 16\$ par personne par jour.
Départ les samedis.

CANCUN

Sheraton Resort & Towers

07, 14 & 21 Jan 90	RÉG.	SPÉCIAL	ÉCONOMISEZ PAR COUPLE
1 semaine	739\$	699\$	80\$
2 semaines	1089\$	1049\$	80\$

Départ les dimanches.

MANZANILLO

Playa de Oro (standard)

05 & 12 jan. 90	RÉG.	SPÉCIAL	ÉCONOMISEZ PAR COUPLE
1 semaine	889\$	799\$	180\$
2 semaines	1309\$	1219\$	180\$

TOUT INCLUS - 3 repas par jour, consommation à volonté, sports nautiques et plus!
Départ les vendredis.

PUERTO VALLARTA

Plaza Vallarta

06 & 13 jan. 90	RÉG.	SPÉCIAL	ÉCONOMISEZ PAR COUPLE
1 semaine	909\$	819\$	180\$
2 semaines	1379\$	1199\$	360\$

Inclut un crédit-brevage de 100\$ us. par chambre par semaine!
Départ les samedis.

Plusieurs autres offres spéciales sur les départs de janvier pour le Mexique et la République Dominicaine. Demandez-nous les détails!

Vacances Canadien

(auparavant Les Voyages Treasure Tours)
UN UNIVERS DE VOYAGES

Prix inclus: vol aller-retour de Montréal (Mirabel), transferts entre l'aéroport et l'hôtel, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages et les services d'un représentant à destination.

BONI ADHÉREZ AU CLUB SEARS. Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit! Adhère dès maintenant.

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE LE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changements sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright Canada 1985; Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.



vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec



Voyages La Chaudière Inc.

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

NOS SOIRÉES D'INFORMATIONS POUR NOS VOYAGES EN GROUPE:

Portugal: Le mercredi 22 novembre
Croisière dans les Caraïbes: Le mardi 21 novembre
Présentez-vous au 240A St-Joseph (à l'arrière) à 19 h 30
Bienvenue à tous

NOS SPÉCIAUX DE NOVEMBRE:

- Départ 12 nov. Puerto Plata (République Dominicaine)
 - Hôtel Villas Doradas 399\$ plus 120\$ taxes et service
 - Départ le 10 novembre Cancun
 - Hôtel Carisa & Palma studio 369\$ plus 122\$ taxes et service
 - Départ le 11 novembre Acapulco
 - Hôtel Copacabana 369\$ plus 125\$ taxes et service
- Surveillez aussi nos tarifs spéciaux du mois de janvier*
\$\$\$ Économies importantes ou 2 semaines pour le prix d'une.
Informez-vous !!!

HULL: 240A, boul. St-Joseph 771-6271 OTTAWA: 1, rue Nicholas 235-1777



VOYAGES



OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS

SAN ANDRES "LE BIJOU DES ANTILLES"

comprend: • splendides plages de sable blanc • mer turquoise et limpide • casinos • boutiques hors taxes • excursions intéressantes • vols hebdomadaires directs sur jet MD-83 • forfait tout compris AVION - HOTEL - REPAS

VENEZUELA LE FAMEUX DORAL BEACH "L'HÔTEL PAR EXCELLENCE"

• boutiques et restaurants à bon prix • danse dans la nuit étoilée • des kilomètres de plage sur une île tranquille • exotisme de l'île Margarita.

COSTA RICA UN VÉRITABLE PARADIS

• chaîne de montagnes • plages immaculées • expéditions en train/forêts tropicales

FLORIDE

• prestigieux Bal Harbour • Hôtel Palms au bord de l'océan. Hôtel de 1ère classe, avec grande plage de sable.

Également disponible: Acapulco, Cancun, Puerto Plata, Europe, Hawaii.
Forfaits ou vols seulement.

	1 sem.	2 sem.		1 sem.	2 sem.
SAN ANDRES (tout inclus)	\$699*	\$899*	VENEZUELA (Doral Beach)	\$649*	\$799*
COSTA RICA	\$599*	\$699*	MARGARITA	\$589*	\$699*
FLORIDE	\$419*	\$539*	LAS VEGAS	\$469*	N/D

AUSSI DISPONIBLE: ACAPULCO, CANCUN, PUERTO PLATA, EUROPE, HAWAII, (forfaits ou vols seulement)

* Prix à partir de Taxe et service en sus

155, Promenade du Portage Hull — Qué 777-2222
(détenteur d'un permis du Québec) ext. mtl 1-800-361-9830



Tourisme

L'ouest de Londres, pour les amateurs de grand théâtre

LONDRES L'ouest de la ville est encore dominé par trois spectacles musicaux d'Andrew Lloyd Webber: Phantom of the Opera, Aspects of Love, et Cats (le spectacle le plus populaire de toute l'histoire du West End).

Mais les oeuvres de Lloyd Webber subissent la concurrence vive de Miss Saigon, un nouveau spectacle

d'Alain Boubill et de Claude-Michel Schönberg, qui a aussi écrit Les misérables.

Le spectacle, un Madame Butterfly modernisé — l'action a lieu à Saïgon en 1975 — a vendu le plus grand nombre de réservations de l'histoire du West End (Theater Royal, Drury Lane).

En outre, Nigel Hawthorne et

Jane Lapotaire jouent le rôle de l'écrivain C. S. Lewis et de la poétesse américaine Joy Davidman dans Shadowlands, qui débutait fin octobre.

Cette pièce de William Nicholson raconte le mariage secret du couple, la mort tragique de Davidman et comment Lewis entreprend alors de réévaluer sa vie et ses convictions profondes. (Queen's Theater).

VOYAGES OTTAWA VOYAGES ALGONQUIN

Ensemble, allons de l'avant!®

Air Canada Touram

La FLORIDE à partir d'OTTAWA

Ft. Lauderdale

Service direct en L-1011 élargi • Départs le vendredi, 22 déc.-20 avr.

VOL SEULEMENT \$269 par personne DÉPARTS DE JANVIER

Orlando

Vols directs le samedi, 17 fév.-21 avr.

VOL SEULEMENT \$408 par personne DÉPARTS DE FÉVRIER
Forfaits tout inclus à \$549 et plus p.p., départs de février/mars

Tampa

Départs les samedi/dimanche VIA TORONTO, 4 nov.-29 avr.

Vol seulement \$269 par personne, 4 nov.-9 déc.

Forfaits tout inclus à \$349 et plus p.p., 2 déc.-9 déc.

Les forfaits tout inclus ci-haut sont basés sur 2 adultes/chambre. Taxes et frais de service en plus

Vacances Canadien

(Anciennement Treasure Tours)

LA FLORIDE - TARIFS SOLEIL

Transport seulement (Départs de Toronto)

Départs en semaine	
Choix d'Orlando, Ft. Lauderdale ou Clearwater/St. Petes (1-26 nov./89, 1 janv.-9 fév./90) (27 nov.-12 déc./89)	\$179
2 pour	\$299
Départs le week-end	
Choix d'Orlando, Ft. Lauderdale, Clearwater/St. Petes, Ft. Myers, Sarasota ou Palm Beach (27 nov.-12 déc./89) (1-26 nov./89, 1 janv.-9 fév./90)	\$179
	\$199

Les prix indiqués incluent le vol aller-retour de Toronto via Les Lignes Canadien, repas et services en cours de vol. La vol doit être réservé au moins 7 jours à l'avance, avec un séjour minimum d'un samedi soir et un séjour maximum de 28 jours. Les départs en semaine se font du lundi au jeudi avec retour du mardi au vendredi. Certaines restrictions s'appliquent.

FORFAITS DE VACANCES

Clearwater condominiums (25 nov.-3 déc./89) (9-17 déc./89) (ch. de 4 par chambre)

Howard Johnson's Palm Beach (4 nov.-10 déc./89) (ch. de 2 par chambre)

LES FORFAITS INCLUENT:

Vol aller-retour de Toronto, repas et service de bar en cours de vol, location d'auto climatisée sans limite de kilométrage, hébergement choisi, services d'un représentant Vacances Canadien à destination

	1 semaine	2 semaines
Clearwater condominiums	\$399	\$509
Howard Johnson's Palm Beach	\$299	\$439
Howard Johnson's Palm Beach	\$439	\$619

Tous les vols respectent les règlements sur les transporteurs aériens de l'Agence nationale des transports. Les prix des forfaits sont donnés par personne pour deux par chambre à moins d'avis contraire. Les prix des vols sont donnés par personne pour l'aller-retour. Toutes les places sont assujetties à la disponibilité au moment de réserver et les prix varient selon la date de départ, la destination et le type d'hébergement (si inclus). Pour connaître toutes les inclusions, exclusions, clauses et conditions, veuillez consulter les brochures Vacances Canadien (Treasure Tours) applicables. E. et O.E. Permis d'Ontario 1553884.

CHAUD

CHAUD

CHAUD

Le forfait "tout inclus" brûle!

angement à la routine! Forfaits 3 et 4 soirs à diverses destinations très populaires. Choix sensationnel d'hôtels et de départs en semaine tout au long de l'automne.

Mais il faut faire vite car le nombre de places est strictement limité et le dernier départ aura lieu le 20 décembre!



ADVENTURE TOURS

UNE QUALITÉ ASSURÉE

Destination

Village Jack Tar*
Puerto Plata
Village Jack Tar*
Nuevo Vallarta
Club Aventuras*
près de Cancun
Acapulco
Cancun
Puerto Vallarta
Puerto Plata

Prix

\$499 à \$629
\$549 à \$579
\$399 à \$429
\$269 à \$379
\$279 à \$379
\$269 à \$349
\$299 à \$389

*Centre "tout inclus"

Les prix sont donnés par personne pour 2 par chambre, de Toronto. Taxes et frais de service en plus. Permis d'Ont. 1539989

VOYAGES ALGONQUIN



OTTAWA OUEST

Centre comm. Pinecrest, 2685, rue Iris 596-4161

Mail Merivale, 1642, Merivale 226-1422

Mail Hazeldean, Kanata 592-3450

OTTAWA CENTRE
90, rue Sparks, Ed. Royal Bank 237-9200

OTTAWA EST
Centre commercial Elmvale 521-7281
1580, ch. Ogilvie Gloucester 748-3600

OTTAWA SUD
Angle Alta Vista 733-7070

DEEP RIVER
25, rue Champlain 584-3663

CORNWALL
Cornwall Square, 1, rue Water 938-6260

KINGSTON
Kingston Centre,
1040-1096, rue Princess 545-1880

277, ch. Bath, Plaza 549-8550
(à côté de Cons. aux Dist.)

786, ch. Bath, Plaza 33 384-1333
(en face du Frontenac High School)

945, ch. Gardiners 384-9230
Centre Catorajui Town

VOYEZ LA BROCHURE D'HIVER PARAMOUNT 1989/90 POUR PLUS D'INFORMATION



Tourisme

Des musées à visiter pour tous les goûts

LONDRES Certains prétendent que le futur roi est l'un des plus grands nostalgiques du pays.

On connaît bien l'affection du prince Charles pour les choses anciennes et sa répugnance pour à peu près tout ce qu'il y a de nouveau.

Dans *A Vision of Britain*, à l'affiche au Victoria & Albert Museum, chemin Cromwell, à South Kensington, un des nombreux musées de la capitale britannique, les opinions

personnelles du prince en matière d'architecture sont exposées en détail, avec force photographies, dessins modèles et plusieurs mètres carrés de tissu bleu, blanc et rouge.

Le goût et l'esthétique sont également les principaux thèmes du nouveau Design Museum. Le musée est logé dans un ancien entrepôt sirué sur le bord de la Tamise, au quai Butler, à courte distance du pont de

la Tour.

Créé par la fondation Conran, une organisations sans but lucratif, le musée présente des exemples de conception réussie dans les domaines du téléphone, des téléviseurs et des calculatrices.

Au rez-de-chaussée, on peut s'asseoir à un café, boire un cappuccino, grignoter un croissant et admirer la vue spectaculaire du fleuve. L'an

dernier, Nicholas Serota, spécialiste d'art contemporain, a été nommé directeur de la galerie Tate, à Millbank. Cette année, il a entrepris de remanier complètement les principales salles d'exposition. La nouvelle collection comprend des oeuvres d'artistes britanniques et de maîtres européens et américains. Elle a reçu un accueil chaleureux de la plupart des critiques londoniens.

VOYAGES OTTAWA VOYAGES ALGONQUIN

Ensemble, allons de l'avant!®



Paramount

PLAISIR D'AUTOMNE EN JAMAÏQUE

HOLIDAY INN Épargnez jusqu'à \$800/couple
Cote Paramount ****

	1 semaine			2 semaines		
	était	EST	RABAIS**	était	EST	RABAIS**
9 nov.- 6 déc.	\$599	\$539	\$120	\$1169	\$769	\$800
7-13 déc.	\$599	\$539	\$120	\$1169	\$769	\$800

*Ajouter \$50 pour les départs du dimanche avec Air Canada

SEA PALMS Épargnez jusqu'à \$100/couple (Appartement une chambre)
Cote Paramount***

	1 semaine		
	était	EST	RABAIS**
9 nov.-13 déc.	\$649	\$599	\$100

COLUMBUS HEIGHTS Épargnez jusqu'à \$100/couple (Appartement studio)
Cote Paramount***

	1 semaine		
	était	EST	RABAIS**
9 nov.-13 déc.	\$569	\$519	\$100

Aussi unités une chambre et séjours 2 semaines moyennant léger supplément.

Le prix reflète les départs du jeudi de Toronto avec Odyssey International. Les prix sont donnés par personne pour 2/chambre et n'incluent pas les taxes et frais de service. Veuillez consulter la brochure d'automne/hiver 1989/90 Paramount.

**Rabais par couple

MALLARDS BEACH HOTEL Épargnez jusqu'à \$200/couple
Cote Paramount ****

	1 semaine			2 semaines		
	était	EST	RABAIS**	était	EST	RABAIS**
9 nov.-6 déc.	\$649	\$589	\$120	\$929	\$829	\$200
7-13 déc.	\$649	\$589	\$120	\$1079	\$979	\$200

Regent vous traite royalement!

REGENT HOLIDAYS

CROISIÈRE AVENTURE
UN SEUL DÉPART LE 5 DÉC. 1989
2 SEMAINES À PARTIR DE

\$1599⁰⁰
plus taxes

P.P., 2/CH., CAT. 8 INCLUANT VOL ALLER-RETOUR DE TORONTO

Croisière unique de 2 semaines sur la Méditerranée, l'Atlantique et la mer des Antilles à des prix d'aubaines incroyablement modiques. **Faites la croisière de votre vie!**

Notre croisière Aventure d'automne (5 déc. 1989) débute au coeur de l'Espagne dans la région ardente de l'Andalousie, où vous passerez près de 2 jours. Vous verrez la couleur et la passion de la Casbah de Tanger; la région cosmopolite de Lisbonne et ses charmants centres de villégiature; la pittoresque ville de Funchal sur les splendides montagnes de l'île de Madère. Traversez l'Atlantique et vous vous trouverez devant la beauté époustouflante de St. Thomas pour une soirée de plaisir et toute une journée d'emplètes hors taxes ou de détente sur les plages sablonneuses. Vous verrez les remparts impressionnants de la forteresse El Morro et la palpitante vie nocturne de San Juan. Enfin, Saint-Domingue vous souhaitera la bienvenue avec ses plages parsemées de palmiers et sa beauté tropicale.

EMPLETTES DE NOËL Profitez des aubaines hors taxes pour faire vos emplettes de Noël.

SONT INCLUS: • Vol aller-retour: de Toronto à Malaga et de Saint-Domingue à Toronto • 5 repas par jour
• vin gratuit au dîner • divertissements ininterrompus

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les prix sont donnés par personne pour deux par chambre. Les prix annoncés sont les minima offerts pendant la validité de la brochure et varient selon la date de départ et l'hébergement choisis. Consultez la brochure gratuite REGENT HOLIDAYS pour connaître toutes les conditions, inclusions, exclusions et taxes de port et d'aéroport applicables.

Permis 1742827

LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

DÉPARTS LES VENDREDI OU SAMEDI DE NOVEMBRE À MAI
Départ de Toronto

Club Dominicus Beach

EXCLUSIVITÉ CAROUSEL 1 SEMAINE À PARTIR DE

\$549

AVEC PETIT DÉJEUNER, DÉJEUNER ET DÎNER TOUS LES JOURS!

Ce n'est pas seulement l'immense plage de sable blanc, le turquoise de la mer des Antilles, les activités sans fin et l'amabilité des gens qu'on aime au Club Dominicus. C'est l'ambiance même de l'endroit!

Le jour, un personnel jeune et énergique offre un programme complet d'activités, depuis le tir à l'arc et la danse aérobique jusqu'aux leçons d'espagnol, en passant par le volley-ball. Le soir, après avoir assisté à un spectacle, vous pourrez danser à coeur joie aux rythmes locaux et nord-américains de la disco. Le Club compte 150 chambres standard ou supérieures, une grande piscine attrayante, des restaurants et bars, une disco et un théâtre en plein air pour les spectacles, un tennis, un dispensaire et une boutique débordante de bonnes aubaines.

SONT INCLUS: PETIT DÉJEUNER, DÉJEUNER ET DÎNER CHAQUE JOUR • PROGRAMME COMPLET D'ACTIVITÉS • SPECTACLES • TIR À L'ARC • LEÇONS D'ESPAGNOL ET DE MERENGUE • VELIPLANCHE • VOILE • PLONGÉE • TENNIS • AÉROBIQUES ET YOGA • VOLLEY-BALL ET PLUS!

Plusieurs activités optionnelles sont offertes à prix raisonnables - ski nautique et jet-ski, équitation et bien plus encore!

Aussi forfaits à de nombreux autres centres de villégiatures tant sur la côte Nord que sur la côte Sud.

Consultez notre brochure pour tous les renseignements sur notre offre.

Vacances **Carousel**

VOYEZ LA BROCHURE D'HIVER PARAMOUNT 1989/90 POUR PLUS D'INFORMATION



VOYAGES OTTAWA

OTTAWA CENTRE

200, rue Kent (angle Laurier) ... 238-7500 50, rue Rideau, Centre Rideau 237-6310
197, rue Sparks (sur le mail) ... 563-0714 85, av. University 030 Univ. Ottawa... 236-8001

OTTAWA OUEST

Mail Carlingwood 725-1086
Mail Meadowlands (Pascall) 723-5888

OTTAWA EST

Place d'Orléans 824-9315
Centre commercial St-Laurent 714-2680

OTTAWA SUD

1355, rue Bank (pres de Billings Bridge) ... 731-0555
Mail Herongate 731-8553

HULL

Place du Centre 770-1111
Galeries de Hull 758-3711

Nous offrons un entraînement professionnel dans le domaine de l'industrie du tourisme. Communiquez avec Académie d'emplois Algonquin, 230-8127



Tourisme

Un séjour qui peut coûter cher...

Terry Trucco
New York Times

LONDRES À l'heure actuelle, les petits hôtels particuliers sont très en vogue, à Londres.

Les meilleurs ont un service attentionné, des chambres décorées avec esprit et sont situées dans des quartiers intéressants.

Malheureusement, petit ne signifie pas nécessairement que les prix sont abordables.

Le Draycott, par exemple est une élégante maison de ville de Chelsea que les écrivains et les vedettes du cinéma affectionnent. Situé près de Sloane Square, le Draycott renferme un immense salon qui donne sur un jardin, ainsi que 24 chambres remplies d'antiquités. La pièce maîtresse, la chambre numéro 11, comprend un foyer, un plafond de plâtre moulé et un lit victorien. Les prix de la chambre pour deux commencent à \$300.

Pour les petites bourses, l'hôtel Sorbonne, situé au 39 Cromwell Road, offre 18 chambres simples près du Musée d'histoire naturelle de South Kensington. Les chambres pour deux avec bain coûtent \$77, petit déjeuner continental compris.

Pour ceux qui préfèrent loger dans un établissement plus imposant plus dispendieux, le Green Park Hotel, à Mayfair, a été rénové et dispose de 160 chambres et de deux halls remplis de plantes. La chambre pour deux copûte \$211. Les grands hôtels luxueux de Londres sont toujours aussi majestueux. Parmi eux, il faut mentionner le Savoy, le Britannia Inter-Continental, Le Berkeley, et le Cladrige Les chambres ordinaires pour deux coûtent respectivement \$303, \$266, \$370 et \$370.

Les restaurants aussi...

Le Bidendum, un restaurant-cathédrale aménagé dans l'ancien édifice Michelin, 80 Fulham Road, à Chelsea est l'un des endroits les plus agréables où s'asseoir par un samedi après-midi frisquet.



La ville de Londres regorge de choses à voir, d'endroits à visiter, mais pour y séjourner, il faut y mettre le prix...

Dans la salle à manger, la lumière pénètre en cascades à travers des vitraux dont les motifs rappellent joyeusement le Bonhomme Michelin. Le client peut ainsi observer de haut les passants élégants qui déambulent le long de Brompton Road. Mets simples et portions énormes: aubergine au pistou, tartelettes au saumon fumé, ris de veau au beurre noir. Le repas pour deux, vin et pourboire compris: environ \$165.

Chez Sutherland's, un petit restaurant du quartier Soho situé au 45, rue Lexington, la nourriture, le décor et la clientèle sont empreints d'élégance: ambiance légère et contemporaine, murs de couleurs pastel décorés de verre peint. Parfois un peu précieux, le menu comprend des raviolis au homard et des millefeuilles au saumon et aux asperges. Les desserts dans le genre pétales de roses et mousse au chocolat blanc sont de vrais péchés. Le repas pour deux coûte environ \$145.

Chez Wodka, un petit restaurant pétillant qui a ouvert ses portes l'an dernier au 12 St-Albans Grove, à Kensington, la nouvelle cuisine polonaise est à l'honneur. Commencez par une soupe froide aux abricots ou par des blinis avec mousse à l'aubergine, continuez avec un morceau de saumon poché avec miséria et il vous restera encore de la place pour le gâteau au fromage couvert de graines de pavot. Le repas pour deux: environ \$80.

Terry Trucco est écrivain et habite à Londres

UN JOUR,
PAS COMME
LES AUTRES

Télé-dons

1989

LA FONDATION LUCIE BRUNEAU

5 NOVEMBRE
11 HEURES À 23 HEURES

Radio
Québec
Câble 8

Dans les petits hôtels...

Les MEILLEURS appartements! Spécial

59\$

par chambre, par nuit et non par personne!

Centre-ville!
300 chambres.

Manoir Le Moyne

2100 ouest, boul. de Maisonneuve,
Montréal, Canada. H3H 1K6
(514) 931-8861
Appelez SANS FRAIS: 1-800-361-7191
2 rues à l'est du Forum.
Réservations requises. Offre sujette aux disponibilités.

QUEENSWAY TOURS

Division de 107606 Canada Limited

FESTIVAL DES LUMIÈRES Niagara Falls, N.Y. 25-27 nov., 3 jours..... \$259 En concert: Charley Pride, Gerry Vale et l'orchestre Glenn Miller. Incl. 2 déjeuners, 1 dîner, emplettes aux magasins d'usine et mails, feu d'artifice.	3 janv.-4 fév., 33 jours..... \$949 6-21 janv., 16 jours..... \$599 6 janv.-4 mars, 58 jours..... \$1689 6 janv.-4 fév., 30 jours..... \$899
FOIRE ROYALE D'HIVER - TORONTO 10-12 nov. (3 jours)..... \$179	CLEARWATER BEACH WATERGATE, 400 MOTEL ET THE AMERICANA Cuisinettes À PARTIR DE 16 déc.-1 janv., 17 jours..... \$799 16 déc.-7 janv., 23 jours..... \$999 23 déc.-7 janv., 16 jours..... \$749 3 janv.-4 mars, 80 jours..... \$2499 3 janv.-11 fév., 40 jours..... \$1599 3 janv.-4 fév., 33 jours..... \$1349 13 janv.-4 fév., 23 jours..... \$989
ATLANTIC CITY THE DIPLOMAT SUR LA PROMENADE 19-22 nov..... \$199	DAYTONA BEACH ET CLEARWATER 16 déc.-1 janv., 17 jours..... \$789 16 déc.-7 janv., 23 jours..... \$999 3 janv.-4 mars, 61 jours..... \$2299 3 janv.-11 fév., 40 jours..... \$1599 13 janv.-11 fév., 30 jours..... \$1299 27 janv.-4 mars, 37 jours..... \$1799 10 fév.-4 mars, 30 jours..... \$1299
EMPLETTES À SYRACUSE Hôtel Syracuse Hilton 11-13 nov., 1-3 déc..... \$139	EXPRESS DAYTONA BEACH 23 déc.-2 janv..... \$499 23 déc.-7 janv..... \$699 26 déc.-2 janv..... \$449 26 déc.-7 janv..... \$599
EMPLETTES À MONTRÉAL 11, 25 nov..... \$25	DAYTONA BEACH, FLORIDE CLARENDON PLAZA, THE SHERATON INN, RAMADA INN, SURFSIDE, THE BEACHCOMBER ET THE TREASURE ISLAND INN Sur l'océan, cuisinettes À PARTIR DE 11-26 nov., 16 jours..... \$499 16 déc.-11 fév., 61 jours..... \$1699 16 déc.-1 janv., 17 jours..... \$649 16 déc.-7 janv., 23 jours..... \$999 23 déc.-1 janv., 10 jours..... \$499 23 déc.-7 janv., 16 jours..... \$599 26 déc.-7 janv., 13 jours..... \$499 3-21 janv., 19 jours..... \$649 3 janv.-4 mars, 61 jours..... \$1798 3 janv.-11 fév., 40 jours..... \$1199
SPECIAL - SPECIAL - SPECIAL DAYTONA BEACH, FLORIDE 11-26 nov., Clarendon Plaza, cuisinettes..... \$499	CIRCUIT DE FLORIDE ET CROISIÈRE À NASSAU 20 janv.-4 fév., 17 fév.-4 mars, 16 jours..... \$1149 CH. DE 2 FLORIDE ET CROISIÈRE MEXICAINE 11-27 fév., 17 jours..... \$1495 CIRCUIT DE FLORIDE AVEC KEY WEST 13-28 janv., 16 jours..... \$799 CIRCUIT DE FLORIDE ET NLE-ORLÉANS 12 fév.-4 mars, 21 jours..... \$1659 TUCSON, ARIZONA 27 janv.-7 mars, 40 jours..... \$2399 CLEARWATER PAR AVION, 15 JOURS À PARTIR DE \$969 DAYTONA BEACH PAR AVION 8 semaines..... \$1699 2 semaines..... \$598 EMPLETTES À PHILADELPHIE 10-13 nov..... \$199 TUCSON ET SCOTTSDALE, ARIZONA 10 mars-1 avr., 23 jours..... \$1649 DAYTONA BEACH ET ORLANDO 13-28 janv., 24 fév.-11 mars Incl. 15 déjeuners et 15 dîners LA CALIFORNIE 14 avr.-8 mai, 25 jours..... \$1985 NLE-ORLÉANS ET TEXAS 31 mars-15 avr., 16 jours..... \$929

1516, CH. MERIVALE K2G 3J6
(Merivale et av. Clyde) De l'extérieur: 1-800-267-3483
225-0982
Brochures d'hiver disponibles
Permis d'Ont. 2733901



Tourisme

Les fraudeurs font un million de victimes par année

Méfiez-vous des vacances «gratuites»

Felicity Munn
Presse Canadienne

Les vacances gratuites, ça n'existe tout simplement pas.

Si vous recevez par la poste une carte-postale ou une brochure vous offrant des vacances gratuites ou à prix d'escompte, évitez immédiatement les problèmes en vouant le tout à la poubelle.

Ces fraudes sont l'oeuvre de promoteurs américains de vacances qui postent des dizaines de milliers d'offres semblables portant sur de remarquables vacances «à prix modiques impossibles à refuser» en des lieux exotiques et luxueux, notamment en Floride.

Ces vacances, quoi qu'en disent les brochures, ne sont aucunement gratuites. Selon les spécialistes, ceux qui assument les «frais minimes» de telles vacances en donnant au téléphone le numéro d'une carte de crédit, ne se rendent habituellement nulle part.

Ces offres, lorsqu'elles sont explicitées, sont associées de tant de retards, de conditions, de restrictions et de frais supplémentaires qu'il devient virtuellement impossible d'accepter l'offre initiale de l'agence, affirme Michael Barnes, du ministère canadien de la Consommation et des Corporations.

Les Canadiens sont la cible préférée de ces agences américaines, car s'ils perdent des sommes importantes aux mains de ces promoteurs, ils n'ont qu'un recours, celui de s'adresser à un tribunal américain. Dans la majorité des cas, les victimes préfèrent s'en abstenir, préférant oublier l'argent perdu que de risquer des procédures coûteuses et à l'issue incertaine.

Un million de victimes

Brenda Mack, porte-parole de la Commission fédérale du Commerce des États-Unis, révèle que, de 1982 à 1988, cet organisme a intenté des procédures contre diverses agences de ce genre vendant leurs «forfaits à prix réduits» par le biais de la publicité télévisée et dont le chiffre d'affaires a totalisé plus de \$700 millions Can. auprès de plus d'un million de personnes.

Les agences offrant ces aubaines fonctionnent toutes de la même façon.

Un jour vous recevez une carte postale vous invitant à téléphoner en Floride ou dans un autre État pour y «réclamer» les vacances qu'on vous y offre. À noter que vous devez assumer les frais de l'appel...

Dès que vous avez obtenu le numéro signalé, on vous communique à un vendeur sous pression qui est chargé de vous convaincre d'acheter ces vacances d'aubaine pour des frais de «service» ou d'«administration» minimes s'élevant en règle générale à environ \$500 Can. par couple.

Le prix semble véritablement alléchant, mais il faut souligner qu'il ne comprend jamais le transport aérien et qu'il s'assortit, lorsque vous réclamez votre «gros lot» le temps venu, de tant de frais supplémentaires qu'il devient prohibitif.

Les conditions

Parfois, l'agent précise que, durant votre voyage, vous devrez assister à un séminaire quelconque, généralement sur l'achat de condominiums à temps partagé ou sur les investissements dans les oeuvres d'art. Ces séminaires, affirme M.

Barnes, sont presque toujours organisés par des vendeurs sous pression.

Lors de ces séminaires, on fait pression sur les participants afin qu'ils investissent des milliers de dollars dans divers commerces ou organismes, sans leur donner le temps d'évaluer réellement la validité de telles dépenses.

Lors de la vente d'un forfait vacances par téléphone, le «client» est informé que, pour recevoir une brochure informative complète sur ledit forfait, il doit fournir le numéro d'une carte de crédit afin de «valider» ou de «confirmer» son intérêt.

Le «client» est invité à prendre une décision immédiate, car «le nombre de forfaits est limité».

À aucun moment le vendeur ne confirme une date de réservation. Il informe son client qu'il pourra choisir la date de ses vacances ainsi que sa destination finale lorsqu'il aura reçu les informations idoines par la poste.

«Dans la majorité des cas, tout ce que vous recevrez, par la poste, c'est une réservation à un hôtel qui n'est pas identifié et à une date qui n'est pas précisée, car vous devez réserver selon les disponibilités de l'établissement...» Or, l'agence, dès réception de votre numéro de carte de crédit, vous facture le forfait offert. La facture est dans la poste le jour même de la «transaction» téléphonique.

Prudence, prudence

«En leur fournissant le numéro

d'une carte de crédit, vous faites un achat. Pourtant, malgré votre bonne foi, ces vendeurs refusent de vous fournir confirmation d'une réservation d'hôtel ou la date à laquelle vous pourrez vous y rendre», affirme M. Barnes.

Dans certains cas, les agences additionnent des frais supplémentaires, sans en informer le «client» qu'ils facturent grâce au numéro de leur carte de crédit. Dans certains

cas, le vendeur a omis d'informer son nouveau client qu'il le faisait adhérer à un «club de voyages» et qu'il sera facturé mensuellement pour cet «honneur».

Ceux qui «profitent» malgré tout de telles vacances, reviennent généralement à domicile pour raconter de véritables histoires d'horreur sur les énormes frais supplémentaires qu'ils ont dû assumer et sur la qualité infecte des services offerts.

Parfait pour ceux qui fuient la chaleur

Agence France-Press

MOSCOU L'Union soviétique va proposer des voyages dans «l'endroit le plus froid de l'hémisphère nord», en Iakoutie, comme nouvelle attraction pour les touristes étrangers, a annoncé récemment la Pravda.

Des voyages en République autonome de Iakoutie, en Sibérie orientale, permettront aux touristes de visiter Tomtor, près d'Oimiakon, où la moyenne de température est inférieure de 3.9 degrés à celle de la localité voisine Verkhhoiansk, où le record de moins 67.8 degrés a été enregistré le 15 janvier 1885, précise l'organe du parti.

Les touristes, qui seront hébergés dans un pavillon de chasse encore à bâtir, équipé de bains et d'une piscine, pourront chasser le lièvre, le canard, le cerf, et l'élan, ou bien aller pêcher dans l'Indighirka tout proche.

B&W Travel & Tour Ltd.

LES CASINOS D'ATLANTIC CITY

26 nov., 19 déc., 21 janv.

\$199 ch., 2/CHAMBRE

Petit groupe - \$179 ch.
4/CHAMBRE

WEEK-END À NEW YORK

Tous les jeudis soirs, retour le dimanche

\$245 à \$440 ch., 2/CHAMBRE.

Prix spéciaux pour 3 ou 4/CHAMBRE.

ACHATS DE NOËL À MONTREAL

24 nov., 9 et 23 déc.

\$27 ch. Modes automne/hiver
arrivant chaque jour

NOËL À DAYTONA EN FLORIDE

13 jours \$545 ch., 4/CHAMBRE

Pièce 303 - 75, rue Sparks, Ottawa

233-3188 Service d'appels
24 heures

Permis d'Ont. n° 2748109 et 2536985

Château qu'ils m'inspirent ces tarifs soleil!

C'est à votre tour de planifier des vacances familiales en profitant de nos tarifs soleil. Air Canada vous rend la vie encore plus facile avec son fameux service Hospitalité. Réservez sans plus tarder!

Certains restrictions, dates et exigences de réservations à l'avance sont en vigueur. Appelez vite votre agent de voyages ou Air Canada au

237-5000.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Aller-retour d'Ottawa à

à partir de

TAMPA

(du 27 novembre au 11 décembre)

199\$

FORT LAUDERDALE

(le 29 décembre seulement)

339\$

Aller-retour de Montréal à

à partir de

BARBADE

(jusqu'au 1^{er} décembre)

389\$

BON BILLET... BONNES VACANCES!


Air Canada



Tourisme

D'abord vérifier et se renseigner...

Comment éviter les fraudeurs

Presse Canadienne

S'il vous parvient par la poste une offre de vacances gratuites ou à prix réduit qu'il vous est impossible d'ignorer, prenez au moins le temps de téléphoner au Bureau d'éthique commerciale (BEC) local qui peut vérifier par toute l'Amérique du Nord la réputation de n'importe quelle compagnie.

Il est parfois inutile de communiquer avec le BEC de la ville où opère l'agence de voyage qui a communiqué avec vous.

Ces agences et promoteurs évitent habituellement de poster leurs brochures de la ville ou même de l'État dans lequel ils opèrent, si bien qu'ils ne font l'objet d'aucune plainte officielle dans cette ville ou État.

Vous pouvez également communiquer par téléphone à la Federal Trade Commission, en composant le (202) 326-3184, où un message

enregistré vous donnera la liste des agences contre qui des plaintes ont récemment été portées.

Des conseils

Si, après avoir vérifié la réputation de cette organisation, vous croyez devoir poursuivre votre démarche, n'oubliez pas les conseils suivants offerts par les gouvernements, les associations de consommateurs et les banques.

- Ne cédez jamais aux pressions et ne fournissez en aucun temps le numéro de votre carte de crédit par téléphone. Les Canadiens ne sont pas protégés par la Loi canadienne lorsqu'ils donnent un tel renseignement à un vendeur non sollicité de l'extérieur du Canada.

- Vérifiez et prenez note des prix qui sont offerts. Demandez de préciser s'il y a des frais supplémentaires afférents à ces forfaits. Récla-

mez le nom de l'hôtel, des aéroports, des lignes aériennes et des restaurants couverts par le forfait, puis communiquez avec ceux-ci pour vérifier toute réservation qui y a été faite en votre nom. Lorsque vous obtenez confirmation d'une réservation, vérifiez si elle est conforme avec le forfait offert.

- Lorsqu'il y a tout doute dans votre esprit, raccrochez la ligne au nez du vendeur.

- Si on facture sur votre carte de crédit des frais et services que vous n'avez jamais reçus ou autorisés, écrivez à la banque ayant émis votre carte.

Michael Ballard, directeur de la sécurité de l'Association canadienne des banques, affirme que ces dernières sont généralement compréhensives envers leurs clients qui ont été victimes d'une fraude manifeste.

FORUM

POUR L'EMPLOI

5 ET 6 NOVEMBRE 1989
Palais des congrès de Montréal

Une porte sur l'avenir

(514) 987-3822
C.P. 787, Succursale B
Montréal, H3B 3K5

Festival international des vins et de la gastronomie

Centre des Congrès 3, 4, 5, novembre



Régalez **vous!**

Venez rencontrer nos chroniqueurs en gastronomie!



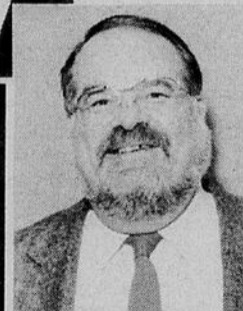
André Pagès

Chef
Professeur de cuisine
Collège Algonquin



Branko Miljevic

Propriétaire du restaurant cica Branko
(cuisine française et yougoslave)
et professeur au Collège Algonquin



Jean-Luc Doudeau

Journaliste à la consommation CBOF et CBOFT

Au menu

Des petits délices yougoslaves préparés par nos chefs!
Présenté avec la collaboration du restaurant cica



Heures d'ouverture : **Vendredi 3 novembre et samedi 4 novembre 12 h à 22 h 5 novembre 12 h à 18 h**

Courez la chance de gagner un voyage en Yougoslavie pour 2 personnes sur les ailes d'Air Canada



Le voyage comprend deux billets d'avion aller-retour Ottawa-Zagreb, en classe économique. Sujet à certaines périodes de restrictions. Taxe et service en sus.

Pour participer, remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 27 et 28 octobre et les 1er, 2, 3 et 4 novembre, et déposez-le à notre stand, du 3 au 5 novembre, au Centre des Congrès d'Ottawa.

Seuls les coupons publiés dans LeDroit seront acceptés dans le cadre de ce concours. Les facs-similés ne seront acceptés. Tirage le dimanche 5 novembre à 17 h.

Tu n'as pas le droit de t'en passer!

LeDroit

Coupon de participation : Concours Gagnez en voyage en Yougoslavie

LeDroit
375, rue Rideau
C.P. 8860 Succursale "T"
Ottawa (Ontario)

Nom :
Adresse :
Ville :
No tél. :

code postal :
bur. ()
rés. ()

LeDroit



IL EST UNE FOI

Le bouddhisme a ses valeurs...

Intériorité, respect de toute vie et écologie

Ici, on connaît cette religion surtout par la méditation ou par les gourous, ces maîtres spirituels plus ou moins réputés.

En beaucoup de pays d'Orient, elle donne encore un sens à la vie de pays entiers. Est-ce une religion ou une philosophie de vie? Le bouddhisme tient peut-être des deux à la fois.

300 millions de personnes en sont adeptes dans le monde, surtout en Indochine, en Corée, au Sri Lanka ou au Bengla-Desh. Comme le christianisme, le bouddhisme subit lui aussi la pression conquérante de l'Islam, spécialement au Bengla-Desh.

En Amérique du Nord, nous pouvons en reconnaître les adeptes sous beaucoup de formes différentes. Certains sont très ritualistes, intéressés au culte; d'autres tournent tous leurs efforts vers la méditation, afin de développer leur vie intérieure; d'autres emprunteront plutôt des voies écologistes, dans la ligne du «nouvel âge».

Au Canada, leur nombre demeure encore restreint: 52 000 (statistiques de 1981). Dans la région de la capitale nationale, deux groupes d'origine cambodgienne réunissent chaque semaine entre 10 et 20 personnes chacun.

Une diminution et un renouveau

Le bouddhisme dans le monde a connu à la fois une diminution et un renouveau, selon le père Marcello Zago, un des plus éminents spécialistes des questions bouddhiques. En nombre, il est passé de 20 % à 14 % de la population mondiale au cours des dernières décennies. En

plusieurs pays, il est talonné par un Islam agressif. En Corée et au Vietnam, il s'est refermé sur lui-même, perdant par le fait même de son rayonnement social.

Pourtant, il a connu en même temps un renouveau important depuis le siècle dernier, spécialement avec l'arrivée des indépendances nationales contre le colonialisme, raconte le P. Zago, un Italien, ancien missionnaire en Indochine, où il a passé 10 années de sa vie. Selon l'Oblat, qui a consacré de nombreuses années d'études au bouddhisme, on a alors assisté à divers efforts pour redonner un sens à cette religion; ces efforts ont porté dans trois directions.

Trois tentatives

Premier geste: une tentative de pertinence sociale du bouddhisme. Tour à tour, la Birmanie, le Cambodge, la Thaïlande, par exemple, ont tenté de vivre politiquement cette pertinence: ces trois cas se sont tous soldés par des échecs. Et même pire: ces entreprises politiques ont laissé des questions sans réponse par rapport au bouddhisme: comment se fait-il que des pays inspirés par cette religion — dont le premier principe pratique est le respect de toute vie comme étant sacrée — aient pu en arriver à des génocides (comme au Cambodge) ou à des guerres interminables (comme au Sri Lanka)? C'est extraordinaire.

Deuxième caractéristique, la redécouverte du sens fondamental du bouddhisme: la recherche de l'intériorité, à travers la méditation. Ce mouvement fut surtout le propre des groupes de moines de tous les pays autour de l'Indochine: Birma-



Photo Novalis, collaboration spéciale

Ce sont les moines d'Indochine qui ont su le mieux garder leur identité bouddhiste profonde: une recherche de salut centrée sur l'intériorité, grâce à diverses techniques de méditation

nie, Cambodge, Thaïlande. Un des dangers de ce mouvement, cependant, a été le repli sur soi, l'enfermement dans une sorte d'intégrisme, qui correspond bien d'ailleurs aux mouvements qu'on retrouve à l'échelle de la planète vers le fondamentalisme, pense le P. Zago.

Troisième type de renouveau, enfin: la redécouverte par le bouddhisme de ses sources historiques, de ses textes sacrés, et le goût de les faire partager à la grandeur du monde. De nouveaux apôtres du bouddhisme sont ainsi entrés en lice: soit des Occidentaux «convertis» de retour chez eux, soit des Orientaux qui se sont faits «missionnaires» en Occident. C'est surtout dans ces derniers groupes que se sont manifestés des mouvements

dans la ligue du «nouvel âge» et de l'écologie.

L'intérieur donne un sens à l'extérieur

Il n'est pas surprenant que l'écologie soit importante pour les bouddhistes. Il existe, pour eux, une continuité entre toutes les formes de vie, des minéraux jusqu'aux humains. La vie, c'est l'ensemble de la nature, c'est global.

Mais le cœur de l'expérience bouddhique réside dans la recherche d'intériorité. Il faut comprendre, dit le père Zago, que, pour le bouddhiste, le chemin de la transformation et du sens à la vie n'est pas le même que pour nous, Occidentaux: c'est de l'intérieur qu'on donne un sens à l'extérieur, à ce qu'on fait. Bien souvent le contraire

de ce qu'on vit ici. Chacun doit donc découvrir sa voie par lui-même; il a en lui toutes les ressources nécessaires. Par comparaison, le judaïsme et le christianisme présenteront un donné révélé extérieur auquel il faut adhérer, tout en cheminant de l'intérieur.

Est-ce pour cela que les «voies spirituelles» proposées par les bouddhistes sont si nombreuses et éclectiques? Comment peut-on discerner alors, entre tous ces supposés «maîtres», les vrais des faux?

Le P. Zago voit deux critères de base. D'abord, l'effort d'intériorisation, de possession de soi (*self-control* de ses passions, sentiments, attitudes) est-il justifié, raisonnable et bien enseigné? Ici, il faut se méfier de se laisser embarquer dans des conditionnements ou de l'hypnotisme... Deuxième critère, est-ce que cette intériorisation de soi, ces méditations, transforment la vie extérieure pour un meilleur service des autres?

Accueillir les personnes

Quand on demande au P. Zago comment pourrait s'amorcer un dialogue entre chrétiens et bouddhistes — lui qui a initié maints échanges dans des monastères laotiens et qui a organisé la grande Journée mondiale des Églises pour la paix à Assise, en 1986 —, il répond sans hésiter: il faut d'abord accueillir les personnes et que les autres vous accueillent, avant de se renseigner sur ce qu'ils pratiquent. Cette ouverture peut se faire assez facilement du côté bouddhiste, car cette religion ne se veut pas dogmatique. Reste à faire notre pas du côté chrétien.

Cela, le père Marcello Zago l'a fait depuis longtemps, puisqu'il fut de 1984 à 1986 secrétaire du Secrétariat de l'Église catholique pour le dialogue avec les religions non chrétiennes. Il est devenu en 1986 supérieur général des Oblats de Marie-Immaculée, une communauté religieuse fondée en France en 1816 et qui compte quelque 5 400 membres dans une cinquantaine de pays du monde.

Guy Marchessault
Institut des communications sociales
Université Saint-Paul, Ottawa

GRATUIT
NOUVEAU TESTAMENT
de notre Seigneur Jésus-Christ
sans obligation de votre part
MESSAGE DE LA BIBLE 561-3669
"Si vous pardonnez aux autres le mal qu'ils vous ont fait, votre Père qui est au ciel vous pardonnera aussi." Matthieu 6,14
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LUTHÉRIENNE
DU SAUVEUR VIVANT.

ATTENTION!
Paroisses, écoles secondaires,
comités de pastorale,
comités de jeunes,
PRIX SPÉCIAL CONSIGNATION
Informez-vous
560-2553

PSSSSSIT! *nouveau*
150 jeunes parlent au monde
256 p. format de poche: 3,25\$

Novalis, 365, rue Rideau, Ottawa

NOS CRIS ET NOS RÊVES
NOVALIS



MESSES

DIOCÈSE GATINEAU-HULL

AYLMER

St. Mark
Samedi: 19h00
Dimanche: 8h30, 10h00 et 11h30
684-6926

St-Médard
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h00, 10h00 et 11h15
684-6760

St-Paul
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
684-5318

BUCKINGHAM

St-Grégoire-de-Naziane
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
986-3381

St-Luc
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
986-1916

Our Lady of Victory
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
986-3763

St. Malachy (Mayo)
Dimanche: 9h00
986-3763

GATINEAU

Jean XXIII
Samedi: 16h00 et 19h00
Dimanche: 8h30, 9h30, 11h00, 12h30 et 17h00
568-4193

Notre-Dame-du-Saint-Rosaire
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h30
568-9235

St-Alexandre
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h et 11h30
561-3051

St-Aloysius-Gonzaga
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
663-5244

St. Columban (Mission) Quinville
Dimanche: 9h00
663-5244

St-Maria-Goretti
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
663-3261

St-Rose-de-Lima
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h15 et 11h30
663-5787

St-François-de-Sales
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h45, 11h00, 12h15 et 20h00
561-1607

St-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h30
Dimanche: 10h00
561-0573

Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00
663-7756

St-Mathieu
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
568-4305

St-René-Goupil
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00
663-4240

St-Richard
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
643-5566

Eglise Evangélique luthérienne du Sauveur Vivant
Dimanche: 9h30 étude biblique et 10h30 culte dominical
Mercredi: 19h30 étude biblique
561-6677

HULL

Communauté chrétienne portugaise
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00 et 12h00
770-7872

Communauté Notre-Dame-de-Grâce
Samedi: 10h00
771-3285

Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 16h00
Dimanche: 10h00 et 12h00
771-3285

Communauté St-Rédempteur
Dimanche: 8h30 et 11h00
771-3285

Communauté Sacré-Coeur
Dimanche: 11h30
771-3285

Notre-Dame-de-l'Île
Secteur Fournier
Dimanche: 10h30

Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h30
777-0553

Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
777-8661

St-Benoît-Abbé
Samedi: 8h30, 10h00 et 11h30
777-2100

St-Jean-Bosco
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 13h00
777-5773

St-Joseph
Samedi: 16h00 et 19h00
Dimanche: 8h30, 11h00 et 12h45
771-7454

St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30 et 11h00
770-4031

St-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00, 12h15 et 16h30
771-5879

REGIONS ENVIRONNANTES

L'Ange Gardien
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
1-986-3219

St-Valérie (Boileau)
Dimanche: 10h00
1-687-2402

St-Félix-de-Valois (Chénéville)
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30
1-428-3300

Saint-Fidèle de Fassett
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30
1-423-6686

N.-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 20h00
Dimanche: 10h30 et 17h00
1-423-6686

N.-Dame-de-la-Consolation (Montpellier)
Dimanche: 11h00
1-428-3515

Notre-Dame-de-la-Paix
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
1-522-6646

Notre-Dame-de-la-Salette
Samedi: 20h00
Dimanche: 9h30
1-454-2261

St-Angélique de Papineauville
Samedi: 16h00
Dimanche: 10h45
1-427-5524

Coeur-Très-Pur-de-Marie (Plaisance)
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30
1-427-5671

St-Casimir (Ripon)
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h30
1-983-7300

St-André-Avellin
Samedi: 20h00
Dimanche: 10h30
1-983-2211

St-Jean-l'Evangéliste (Thurso)
Samedi: 19h15
Dimanche: 10h30
1-985-2771

N.-Dame-de-la-Garde (Val-des-Bois)
Samedi: 20h00
Dimanche: 11h00
1-766-2211

St-Louis-de-France (Poltimore)
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h00
457-2942

St-Pierre-de-Wakefield
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00
457-2504

St-Antoine-de-Padoue Val-Des-Monts
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h30
671-2831

N.-Dame-du-Mont-Carmel (Duhamel)
Dimanche: 11h00

N.-Dame-du-Mont-Carmel (Kazabazua)
Samedi: 18h15
1-467-2030

St-Nom-de-Marie (Lac Ste-Marie)
Samedi: 19h30
1-467-2030

St-Camillus (Farrellton)
Dimanche: 10h00
1-459-3471

St-Martin (Martindale)
(Aux deux semaines)
Dimanche: 10h30
1-422-3393

Holy Cross (Mission) Fieldville
Samedi: 19h00
1-459-3471

Low Centre
Dimanche: 11h15
1-422-3393

Our Lady of Sorrows (Venosta)
(Aux deux semaines)
Dimanche: 10h30
1-422-3393

St-Dominique (Luskville)
Dimanche: 9h30 (anglais)
11h00 (français)
455-2482

DIOCESE D'OTTAWA PAROISSES francophones

Zone I

Basilique Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
60, avenue Guigue
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00, 11h00, 12h15 et 17h00
236-7496

St-Anne
528, ancienne rue St-Patrick
Samedi: 17h00
Dimanche: 8h00, 10h00 et 11h30
233-8586

St-Vincent-de-Paul
150, avenue Stanley
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h30
746-1011

Sacré-Coeur
591, rue Cumberland
Samedi: 17h00
Dimanche: 8h30, 10h00, 11h00, 12h00 et 17h00
236-5743

Marie-Médiatrice
344, avenue Cyr
Samedi: 16h30
Dimanche: 10h00 et 11h30
749-5971

Notre-Dame-de-Lourdes
435, chemin Montréal
Samedi: 17h00 et 19h00
Dimanche: 9h00, 10h00, 11h00 et 12h15
741-4174 ou 741-4176

Notre-Dame-du-St-Esprit
221, rue Baribeau
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00

749-4715
St-Charles
135, rue Barette
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30 et 11h00

Zone II

St-Famille
152, avenue Glenora
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h00 et 11h00 en Espagnol
236-1101

St-Sébastien
1000, rue France
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h00, 10h00, 11h00 et 12h00
746-8627

Notre-Dame-de-la-Présentation
245, rue Donald
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
749-9494

St-Louis-Marie-de-Monfort
749, rue Trojan
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
749-2844

Nativité-de-Notre-Seigneur-Jésus-Christ
355, rue Acton
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
521-1603 ou 744-3234

St-Thomas-d'Aquin
1244, rue Kilborn
Samedi: 17h00 et 19h30
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
733-0513

St-Geneviève
825, avenue Canterbury
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
731-3772

Zone III

St-Marguerite-Marie
Case postale 99, Cumberland
Dimanche: 9h30 en anglais, 11h00 en français
737-3411

St-Marie (Orléans)
1636, promenade Prestwick, Orléans
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
830-9678

St-Claude
6, prom. Southpark, Gloucester
Samedi: 17h00
Dimanche: 11h00
824-5350

St-Bernard
1720, rue Saint-Bernard, Gloucester
Samedi:
Dimanche: 738-1943

St-Gabriel
55, rue Appleford, Gloucester
Samedi: 17h00 en français, 19h00 en anglais
Dimanche: 8h00 et 10h15 en français, 9h00 et 11h30 en anglais
745-4342

Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville)
118, rue Michel, Gloucester
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
746-1583

St-Joseph d'Orléans
2757, boul. Saint-Joseph, Orléans
Samedi: 17h00 et 19h15
Dimanche: 8h30, 9h45, 11h00 et 12h10
824-2472

L'Annonciation-du-Seigneur
2414, ch. Ogilvie, Gloucester
Samedi: 17h15 en anglais et 19h00 en français
Dimanche: 8h45 en anglais, 10h00 en français, 11h15 en anglais, et 12h30 en français
746-7038

St-Laurent
Carlsbad Springs
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00 en anglais et

10h30 en français
822-1755
Notre-Dame-des-Champs
Chemin Mer Bleue, Navan
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h00 et 11h00
824-2486

St-Hugues
3464, ch. Sarsfield, Sarsfield
Dimanche: 9h30 en anglais et 10h45 en français
855-2575, 230-9292

Zone IV

St-Euphémie
Case postale 129, Casselman
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h00 et 11h00
764-2966

St-Jacques
Case postale 100, Embrun
Samedi: 19h30
Dimanche: 8h30 et 10h30
443-2817

St-Joseph
R. R. 4 Casselman
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h00 et 10h30
764-5368

St-Viateur
Case postale 99, Limoges
Samedi:
Dimanche: 443-2484

St-Thérèse-d'Avila
R. R. 3 Marionville
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
445-2006

St-Albert
Case postale 90, Saint-Albert

Samedi: 20h30
Dimanche: 9h30
987-2044
St-Isidore
St-Isidore-de-Prescott
Samedi: 20h00
Dimanche: 9h30 et 10h30
524-2860

Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Case postale 22, Metcalfe
Samedi:
Dimanche: 821-3776

Zone V

St-Victor
Case postale 129, Alfred
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
679-2259

Sacré-Coeur
Case postale 128, Bourget
Samedi: 19h00
Dimanche: 8h30 et 10h30
487-2224

St-Félicité
Clarence Creek
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h30
488-2000

St-Mathieu
Hammond
Samedi: 19h30
Dimanche: 8h30 et 10h30
487-2338

St-Thomas
Lefavre
Samedi: 19h30
Dimanche: 11h00
679-2320

St-Paul
Case postale 160, Plantagenet
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h45 et 11h15
673-4348

St-Léon-le-Grand
R. R. 1 Treadwell
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h30
673-4706

St-Benoît-Labre
Wendover
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h00
673-4431

ZONE VI

Christ-Roi
254, rue Argyle
Samedi: 17h00
Dimanche: 11h00
233-3202

St-Jean-Baptiste
96, rue Empress
Samedi: 19h15
Dimanche: 10h00 et 11h30
594-3854

St-François-d'Assise
20, rue Fairmont
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 11h00 et 17h00
728-4310

St-Bonaventure
1359, rue Chatelain
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00 et 11h00
722-8040

La façon clé de vendre ou acheter

Les petites annonces, ça marche en grand!

LeDroit

UN DON A CARE CANADA POUR UNE MEILLEURE GESTION DES RESSOURCES NATURELLES

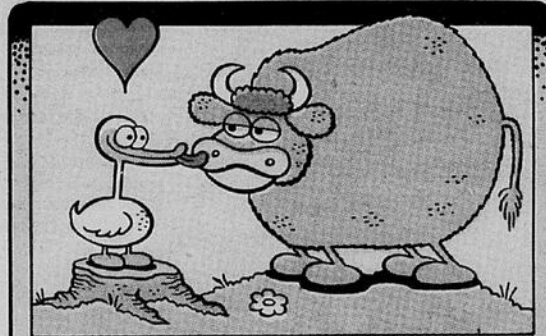
CARE

CARE Canada
1312 Bank, Ottawa K1S 5H7

St-Joseph d'Orléans
2757, boul. Saint-Joseph, Orléans
Samedi: 17h00 et 19h15
Dimanche: 8h30, 9h45, 11h00 et 12h10
824-2472

L'Annonciation-du-Seigneur
2414, ch. Ogilvie, Gloucester
Samedi: 17h15 en anglais et 19h00 en français
Dimanche: 8h45 en anglais, 10h00 en français, 11h15 en anglais, et 12h30 en français
746-7038

St-Laurent
Carlsbad Springs
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00 en anglais et



Nos ongles et cheveux sont faits de kératine, une substance qu'on trouve aussi dans les plumes du canard et les cornes du boeuf.

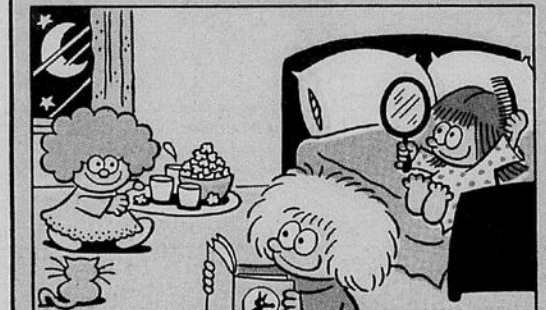
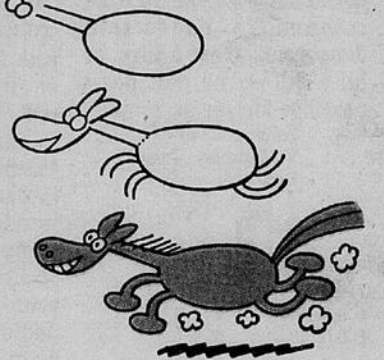
LES TireBouchon



Boulot TireBouchon rêve aux Ninja-Porcs depuis 38 minutes. Il avait dormi 3 heures quand le rêve a débuté. Il est 12h 45. A quelle heure Boulot s'est-il endormi?

Réponse — Boulot s'est endormi à neuf heures et sept.

COMMENT DESSINER UN CHEVAL



Les gens roux ont environ 90 000 cheveux sur la tête, les bruns environ 100 000 et les blonds jusqu'à 150 000.

Finfino

Finfino, Renée Renard, Serge Souris et Sylvie Souris visitent l'aquarium de la forêt. Finfino remarque quelque chose de bizarre dans l'eau. Qu'est-ce que c'est?

La grenouille ne devrait pas se trouver dans l'eau salée avec les créatures marines car elle vit dans l'eau douce.



LE MONDE DE GABOURY

